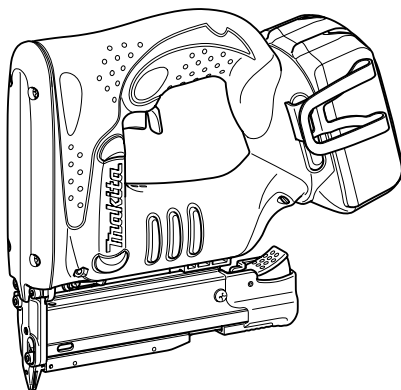
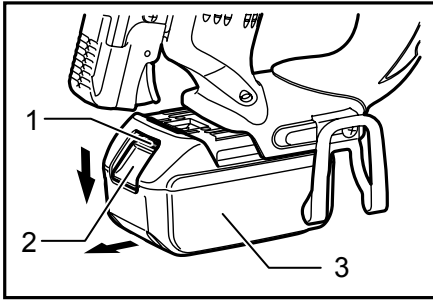




GB	Cordless Pin Nailer	INSTRUCTION MANUAL
S	Batteridriven stiftpistol	BRUKSANVISNING
N	Batteridrevet spikerpistol	BRUKSANVISNING
FIN	Akkukäyttöinen Naulain	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada tapotājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis segtukų kaltuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta needipüstol	KASUTUSJUHEND
RUS	Акумуляторный Скобосшиватель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

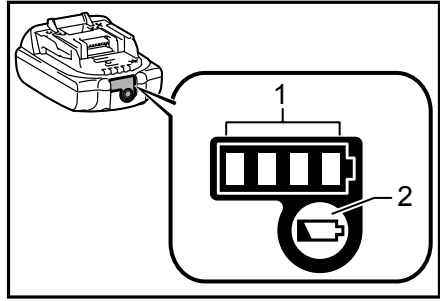
**DPT350**  
**DPT351**





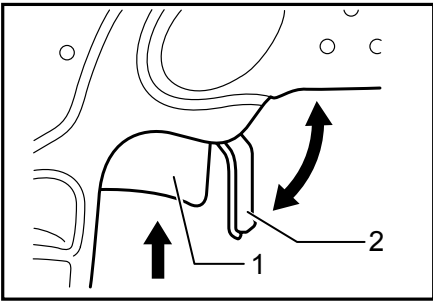
1

011981



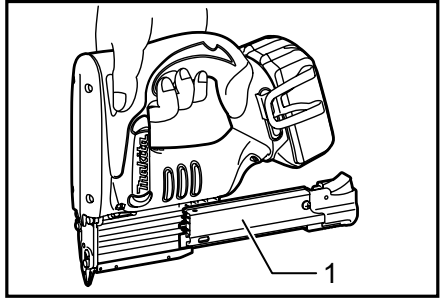
2

015659



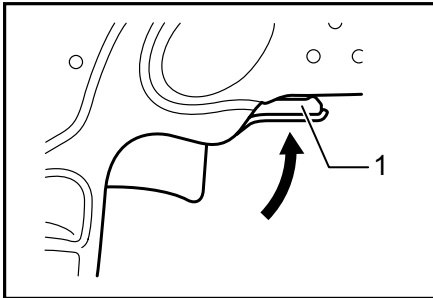
3

007726



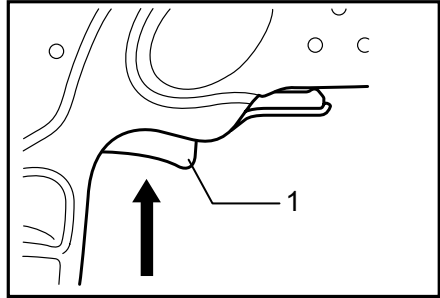
4

014777



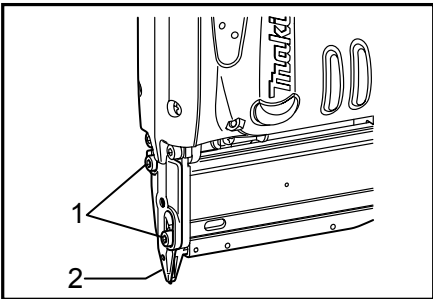
5

007728



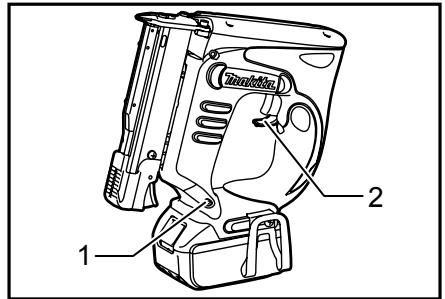
6

007729



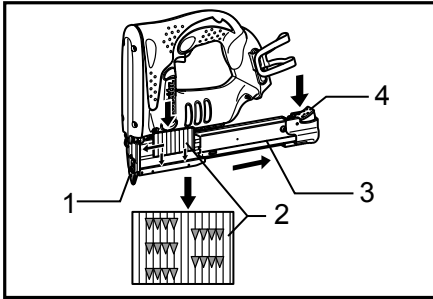
7

007734

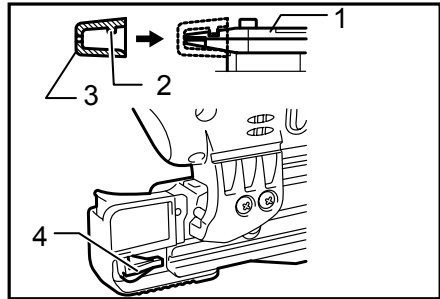


8

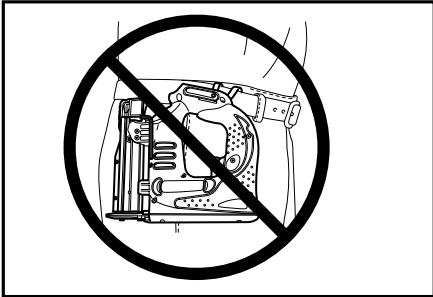
014778



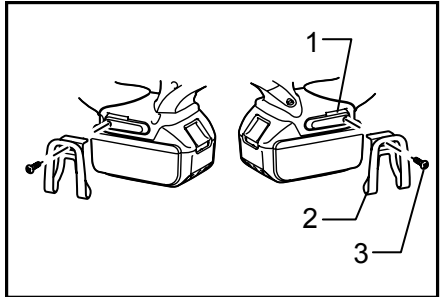
9 014774



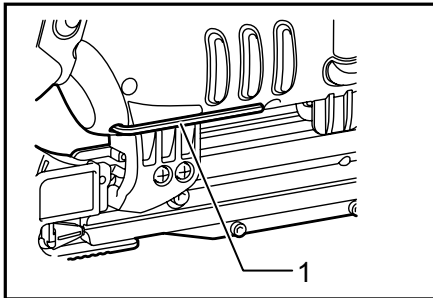
10 007736



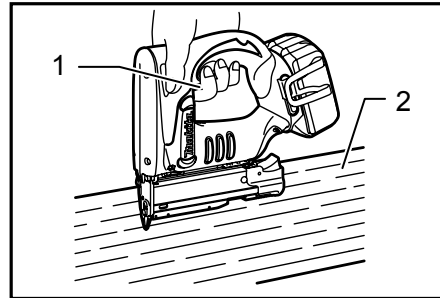
11 014775



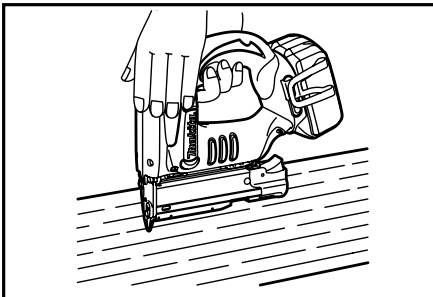
12 011940



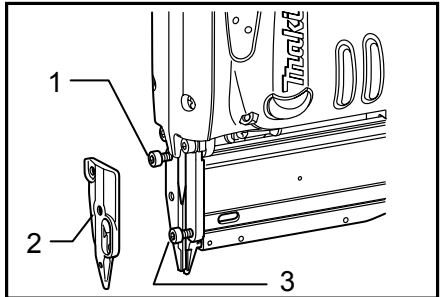
13 014779



14 014780



15 014781



16 007735

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Red indicator	7-2. Driver guide cover	12-1. Groove
1-2. Button	8-1. Lamp	12-2. Hook
1-3. Battery cartridge	8-2. Lever	12-3. Screw
2-1. Indicator lamps	9-1. Driver guide	13-1. Hex wrench
2-2. Check button	9-2. Pin nails	14-1. Trigger
3-1. Trigger	9-3. Magazine	14-2. Material to be fastened
3-2. Lever	9-4. Lock lever	16-1. Bolt (B)
4-1. Sliding door	10-1. Driver guide cover	16-2. Driver guide cover
5-1. Lever	10-2. Protrusion	16-3. Bolt (A)
6-1. Trigger	10-3. Nose adapter	
7-1. Bolts	10-4. Holder	

## SPECIFICATIONS

Model	DPT350		DPT351	
Pin nail size	0.6 x 18, 25, 30, 35 mm		0.6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Pin nail magazine capacity	130 pcs		130 pcs	
Dimensions (L x W x H)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Battery Cartridge	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Net weight	1.8 kg	2.0 kg	1.9 kg	2.1 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V		D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for pressing pin nails into construction materials such as timbers.

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

#### Model DPT350

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 75 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

#### Model DPT351

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 74 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Wear ear protection

### Vibration

The vibration total value determined according to EN60745:

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### For European countries only

### EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Pin Nailer

Model No./ Type: DPT350, DPT351

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya  
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## General Power Tool Safety

### Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

GEB090-1

## CORDLESS NAILER SAFETY WARNINGS

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
6. **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

7. **Always wear safety goggles or safety glasses with side shield, and a full face shield when needed.**
8. **Keep hands and feet away from the ejection port area.**
9. **Always remove the battery cartridge before loading the fasteners, adjustment, inspection, maintenance or after operation is over.**
10. **Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside of wall at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.**
11. **Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.**
12. **Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
13. **Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.**
14. **Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving fasteners.**
15. **Do not operate the tool without fasteners. It shortens the service life of the tool.**
16. **Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
17. **Never drive fastener into any materials which may allow the fastener to puncture and fly through as a projectile.**
18. **Never actuate the switch trigger and safety lever at the same time until you are prepared to fastener workpieces. Allow the workpiece to depress the safety lever. Never defeat its purpose by securing the safety lever back or by depressing it by hand.**
19. **Never tamper with the safety lever. Check the safety lever frequently for proper operations.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **⚠WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## FOR BATTERY CARTRIDGE

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
  - Do not touch the terminals with any conductive material.
  - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

#### Fig.1
















- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

#### Fig.2

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

015658

### NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Safety system

### **WARNING:**

- Make sure all safety systems are in working order before operation. Failure to do so may cause personal injuries.

### **Fig.3**

Test safety systems for possible faulty operation before pin-nailing as follows.

1. Make sure that the tool is not loaded with pin nails before the test.
2. Pull the sliding door of the magazine toward yourself.

### **Fig.4**

3. The tool accidentally operates if only the trigger is pulled although the lever is not pulled.
4. The tool does not operate when the trigger is pulled with the lever pulled.

In case of 3 and 4 above, the safety systems are faulty.

### **Trigger and lever**

### **CAUTION:**

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

### **Fig.5**

The tool is provided with lever as a safety system in addition to the usual trigger.

### **Fig.6**

To fire pin-nails, first pull the lever and then pull the trigger.

## Adjusting the depth of pin-nailing

### **WARNING:**

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before loading the pin nailer.

### **Fig.7**

Depth of pin-nailing can be adjusted on this pin nailer. Turn two bolts a quarter turn using the hex wrench provided with the tool and the driver guide cover will slide up or down. Depth can be adjusted 1.5 mm to the maximum. At desired depth, secure it with two bolts firmly.

## Lighting up the lamps

### **CAUTION:**

- Do not look in the light or see the source of light directly.

### **Fig.8**

To turn on the lamp, pull the lever. Release the lever to turn it off.

### **NOTE:**

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

- Even in the lamp lights up when the battery power residual gets small, pin nailer may not fire pin nails. In this case, charge the battery cartridge.

## Anti-dry firing device

### **CAUTION:**

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before loading the pin nailer.

When the number of remaining pin nails in the magazine are 0 - 3 pcs., the trigger can no longer be pulled. At this time, insert a new strip of pin nails in the magazine and the trigger can be pulled again.

### **NOTE:**

- When firing a different length of pin nails shortly after the anti-dry firing device has actuated, insert a new strip of pin nails into the magazine and fire away all the prior pin nails that have remained on junk material.

## ASSEMBLY

### **CAUTION:**

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the pin nailer.

## Loading the pin nailer

### **CAUTION:**

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before loading the pin nailer.
- Do not abruptly slide the magazine of the pin nailer loaded with pin nails. Accidentally dropping pin nails especially when working in high places may cause personal injuries.
- Load pin nails in the correct direction. Loading in wrong direction may cause premature wear and tear of the driver and damage of the other parts.

### **Fig.9**

Remove the battery cartridge.

Press the locking lever and slide the magazine.

Place pin nails against the magazine and insert into the slit all the way. (Be careful to place pin nails in the right direction.)

Keeping pin nails in this position, insert these nails all the way into the driver guide.

Return the magazine to the original position and lock it with the locking lever.

### **CAUTION:**

- Do not use deformed connected pin nails. Use pin nails specified in this manual. Using pin nails other than those specified may cause pin nail jamming and breakage of the pin nailer.

## Unloading pin nailer

### ⚠CAUTION:

- When removing pin nails, make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed from the pin nailer. Misfiring may cause personal injuries and property damage.

Remove the battery cartridge.

Press the locking lever and slide the magazine.

Take out pin nails from the magazine slit.

## Nose adapter

### ⚠CAUTION:

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before installing the nose adapter.

### Fig.10

When firing pin nails on the material to be fastened with easily-marred surfaces, use the nose adapter. To install the nose adapter, place it over the driver guide cover so that the protrusion inside the nose adapter fits to the slit in the driver guide cover.

When not in use, store the nose adapter in the holder at the back end of the magazine to keep it from being lost.

## Hook

### ⚠CAUTION:

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before using the hook.

### Fig.11

### ⚠CAUTION:

- Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the pin nailer, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause misfiring and personal injuries.

### Fig.12

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

## Hex wrench storage

### Fig.13

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

# OPERATION

## Driving pin nails

### ⚠WARNING:

- Before pulling the trigger, always make sure that the opening that pin-nails are fired contacts material to be fastened. Just pulling the trigger fires pin nails. Misfiring may cause personal injuries.

### Fig.14

Place flat the opening of the tool that pin-nails are fired on the material to be fastened and hold the tool firmly against the material. Then pull the lever and then pull the trigger fully to drive the pin nail. The grip is shaped so that the tool head can be held down securely with index finger and thumb. After driving a pin-nail, be sure to release the trigger fully.

### Fig.15

When the head of driven pin-nail remains above the surface of the material, drive the pin-nail while holding the pin nailer head firmly.

### NOTE:

- When the trigger is pulled after a quick trigger action, the nailer may do nothing but operates momentarily and may not fire pin nails. This is not a trouble. At this time, release the trigger once, pull it again and the pin nails can be fired.
- Using the pin nailer continuously with the head of fired pin nails remaining above the surface of material to be fastened may cause damage to the driver of the pin nailer and nailer jamming etc.

## Removing jammed pin nails

### ⚠WARNING:

- Always make sure that the lever is released and the battery cartridge is removed before removing jammed nails.

### Fig.16

Remove the battery cartridge from the pin nailer.

Take out pin nails that remain inside the magazine.

Loosen bolt (A) and bolt (B) by turning them approximately two turns using the hex wrench provided with the pin nailer.

Remove driver guide cover by sliding it.

Remove stuck pin nails, debris, adhesives and woodchips etc. from the passage for pin nails.

Check the driver guide cover for stuck pin nails or other foreign matters and then secure it with these two bolts.

# MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.



## OPTIONAL ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Pin nails
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Safety goggles

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Röd indikator	7-2. Skydd för matarstyrning	12-1. Spår
1-2. Knapp	8-1. Lampa	12-2. Krok
1-3. Batterikassett	8-2. Spak	12-3. Skruv
2-1. Indikatorlampor	9-1. Matarstyrning	13-1. Insexnyckel
2-2. CHECK-knapp	9-2. Stift	14-1. Avtryckare
3-1. Avtryckare	9-3. Magasin	14-2. Material som skall fästas
3-2. Spak	9-4. Låsknapp	16-1. Bult (B)
4-1. Skjutlucka	10-1. Skydd för matarstyrning	16-2. Skydd för matarstyrning
5-1. Spak	10-2. Tapp	16-3. Bult (A)
6-1. Avtryckare	10-3. Nosadapter	
7-1. Bultar	10-4. Hållare	

## SPECIFIKATIONER

Modell	DPT350		DPT351	
Stiftstorlek	0,6 x 18, 25, 30, 35 mm		0,6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Stiftmagasinet rymmer	130 st		130 st	
Mått (L x B x H)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Batterikassett	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Vikt	1,8 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,1 kg
Märkspänning	14,4 V likström		18 V likström	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE068-1

### Användningsområde

Maskinen är avsedd för att trycka stift i byggnadsmaterial som t.ex. virke.

ENG905-1

### Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

#### Modell DPT350

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

#### Modell DPT351

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

### Använd hörselskydd

ENG904-2

### Vibration

Det totala vibrationsvärdet är bestämt enligt EN60745:

Vibrationsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

### WARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

**Gäller endast Europa****EU-konformitetsdeklaration****Makita försäkras att följande maskiner:**

Maskinbeteckning:

Batteridriven stiftpistol

Modellnummer/Typ: DPT350, DPT351

**Följer följande EU-direktiv:**

2006/42/EC

De är tillverkade i enlighet med följande standard eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen i enlighet med 2006/42/EG finns tillgänglig från:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



Yasushi Fukaya

Direktör

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

000331

GEA10-1

**Allmänna säkerhetsvarningar för maskin**

**⚠ VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

GEB090-1

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN STIFTPISTOL**

1. **Förutsätt alltid att maskinen är laddad med stift.** Oaktsam hantering av stiftpistolen kan orsaka oavsiktlig avfyrning av stift, vilket kan leda till personskada.
2. **Rikta inte maskinen mot dig själv eller mot någon i din närhet.** Oavsiktlig avtryckning släpper fram klämman och kan orsaka skada.
3. **Aktiviera inte maskinen utan att den hålls stadigt mot arbetsstycket.** Om maskinen inte är i kontakt med arbetsstycket, kan klämman sträva i riktning från målet.
4. **Koppla från maskinens strömkälla när ett stift fastnar i maskinen.** När ett stift tas bort kan stiftpistolen oavsiktligt aktiveras om maskinen är ansluten till strömkällan.
5. **Var försiktig när du tar bort en klämma som fastnat.** Mekanismen kan vara under tryck och

klämman kan genom forcering avfyras medan du försöker att ta bort den som fastnat.

6. **Använd inte den här stiftpistolen för att fästa elkablar.** Den är inte konstruerad för fastsättning av elkablar och kan skada isoleringen på elkablarna och därför orsaka elektrisk stöt eller brand.
7. **Bär alltid skyddsglasögon med sidoskydd och ett helt ansiktsskydd när det är nödvändigt.**
8. **Se till att dina händer och fötter inte är i riskzonen.**
9. **Ta alltid ut batterikassetten före laddning av stift, justering, inspektion, underhåll eller efter att arbetet slutförts.**
10. **Kontrollera att inga obehöriga finns i närheten innan du använder maskinen. Spika aldrig från insidan och utsidan av en vägg på samma gång. Stift riskerar att skjutas igenom och/eller flyga iväg och orsaka en allvarlig risksituation.**
11. **Se till att alltid ha ordentligt fotfäste och god balans när du använder verktyget. Se till att ingen står under dig när du arbetar på hög höjd.**
12. **Kontrollera väggar, golv, inner- och yttertak o dyl. noggrant för att inte råka slå i mörlor i el- eller gasledning och orsaka kortslutning, elstötar, gasläckage, explosioner osv.**
13. **Använd endast stift som angivits i denna bruksanvisning. Andra typer av stift kan medföra att maskinen inte fungerar på avsett sätt.**
14. **Mixtra inte med maskinen eller försök att använda den för annat än att avfyra stift.**
15. **Använd inte maskinen utan stift. Det förkortar maskinens livslängd.**
16. **Avbryt arbetet omedelbart om du misstänker att något är fel eller onormalt med maskinen.**
17. **Mata aldrig in stift i material där stiftet kan punktera materialet och flyger igenom som en projektil.**
18. **Aktiviera aldrig avtryckaren och säkerhetsspärren samtidigt om du inte är beredd att mata in stift i arbetsstycket. Låt arbetsstycket trycka ner säkerhetsspärren. Sätt aldrig säkerhetsspärren ur funktion genom att fästa den bakåt eller trycka in den för hand.**
19. **Ändra aldrig säkerhetsspärren. Kontrollera regelbundet att säkerhetsspärren fungerar.**

**SPARA DESSA ANVISNINGAR.****⚠ VARNING!**

**GLÖM INTE** att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### FÖR BATTERIKASSETT

- Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
- Montera inte isär batterikassetten.
- Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
- Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
- Kortslut inte batterikassetten.
  - Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
  - Skydda batteriet mot vatten och regn. Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, risk för brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
- Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
- Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.

### SPARA DESSA ANVISNINGAR.

#### Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

- Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
- Ladda batterikassetten om du inte använder den under en lång tidsperiod (mer än sex månader).

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

### Montera eller demontera batterikassetten

#### Fig.1



















- Stång alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.
- Montera batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. För alltid in batterikassetten hela vägen tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt. Skjut in den helt tills den röda indikatorn inte syns längre. I annat fall kan den oväntat fall ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Ta inte i för hårt när du monterar batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

### Indikerar resterande batterikapacitet

(Endast för batterikassetter med "B" i slutet av modellnumret.)

#### Fig.2

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att ange återstående batterikapacitet. Indikatorlamporna tänds under några sekunder.

Indikatorlampor			Återstående kapacitet
 Tänd	 OFF	 Blinkar	
			75 % till 100 %
			50 % till 75 %
			25 % till 50 %
			0 % till 25 %
			Ladda batteriet.
 	 	 	Det kan ha uppstått fel på batteriet.

015658

### OBS!

- Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

## Säkerhetssystem

### ⚠VARNING!

- Kontrollera att alla säkerhetssystem fungerar innan du använder maskinen. I annat fall kan personskador uppstå.

### Fig.3

Funktionskontrollera säkerhetssystemen innan du påbörjar stiftningen, på följande sätt.

1. Kontrollera att maskinen inte är laddad med stift innan du utför funktionskontrollen.
2. Dra magasinets skjutbara lucka mot dig.

### Fig.4

3. Maskinen aktiveras oavsiktligt om endast avtryckaren trycks in även om inte spärren är intryckt.
4. Maskinen aktiveras inte om avtryckaren trycks in när spärren redan är intryckt.

I händelse av 3 eller 4 ovan, är det fel på säkerhetssystemet.

### Avtryckare och säkerhetsspärr

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

### Fig.5

Maskinen är förutom med den vanliga avtryckaren försedd med en spärr som fungerar som ett säkerhetssystem.

### Fig.6

Tryck först in säkerhetsspärren och sedan avtryckaren för att avfyra stift.

## Inställning av stiftdjupet

### ⚠VARNING!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du laddar stiften.

### Fig.7

Stiftdjupet kan ställas in på denna stiftpistol. Genom att vrida de två bultarna ett kvarts varv med den medföljande insexnyckeln, skjuts skyddet för matarstyrningen upp eller ner. Djupet kan ställas in på maximalt 1,5 mm. Vid önskat djup, fäster du de två bultarna ordentligt.

## Tända lamporna

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Titta inte in i ljuset eller direkt i ljuskällan.

### Fig.8

Tryck in reglaget för att tända lampan. Släpp reglaget för att släcka den.

### OBS!

- Använd en torr trasa för att torka bort smuts från lampglaset. Var försiktig så att inte lampglaset repas eftersom ljuset då kan bli svagare.

- Även om lampan tänds när batterikapaciteten avtar kan det hända att stiftpistolen inte avfyra stift. Ladda batterikassetten i så fall.

## Tomgångsenhet

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du laddar stiften.

Avtryckaren kan inte tryckas in när det endast finns 0 - 3 st stift kvar i magasinet. Sätt i ett nytt stiftband i magasinet och avfyra alla de stift som var kvar sedan tidigare, på kasserat material.

### OBS!

- När en annan stiftlängd avfyras kort efter det att tomgångskörningen aktiverats, sätter du i ett nytt stiftband i magasinet och avfyra alla de stift som var kvar sedan tidigare, på kasserat material.

## MONTERING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du utför något arbete på stiftpistolen.

## Laddning av stiftpistolen

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du laddar stiften.
- Var aktsam när du drar ut det laddade magasinet ur stiftpistolen. Om du tappar stift, speciellt vid arbete på hög höjd, kan det orsaka personskador.
- Ladda stiften i rätt riktning. Om de laddas i fel riktning kan de orsaka onödigt slitage på mataren och skada de andra delarna.

### Fig.9

Ta bort batterikassetten.

Tryck på låsspärren och dra ut magasinet.

Placera stiften mot magasinet och för in dem i skåran hela vägen. (Var noga med att placera stiften i rätt riktning.)

Medan stiften hålls i denna position, skall de föras in hela vägen in i matarstyrningen.

För tillbaka magasinet på plats igen och lås det med låsspärren.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd inte deformerade hopsatta stift. Använd endast stift som specificeras i denna bruksanvisning. Att använda andra stift än de som specificerats kan leda till att stift fastnar och att stiftpistolen går sönder.

## Ladda ur stiftpistolen

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du tar bort stiften. Oavsiktlig avfyrning kan orsaka personskada och materialskada.

Ta bort batterikassetten.

Tryck på låsspärren och dra ut magasinet.

Ta ur stiften ur skåran i magasinet.

## Nosadapter

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du installerar nosadaptern.

### Fig.10

Använd nosadaptern när du avfyrar stift på material med en lätt skadad yta. För att installera nosadaptern placerar du den ovanför skyddet för matarstyrningen, så att den utskjutande delen inuti nosadaptern passar i skåran i skyddet för matarstyrningen.

Förvara nosadaptern i hållaren på magasinets baksida för att alltid ha den till hands.

## Krok

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttagen innan du använder kroken.

### Fig.11

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Häng inte kroken i midjebältet. Om stiftpistolen lossar på grund av att kroken har hakat av, kan det orsaka oavsiktlig avfyrning och personskada.

### Fig.12

Kroken kan användas när du vill hänga upp verktyget temporärt. Den kan monteras på endera sidan av maskinen. För att montera kroken sätter du i den i ett spår i maskinhuset på endera sida och drar fast den med en skruv. Ta bort kroken genom att skruva loss skruven.

## Förvaring av insexnyckel

### Fig.13

Förvara insexnyckeln enligt figuren när den inte används så att du alltid har den till hands.

# ANVÄNDNING

## Matning av stift

### ⚠VARNING!

- Kontrollera alltid att öppningen där stiften avfyras har kontakt med materialet som skall fästas, innan avtryckaren trycks in. Endast genom att trycka på avtryckaren avfyras stift. Oavsiktlig avfyrning kan orsaka personskador.

### Fig.14

Placera öppningen där stiften avfyras plant mot det material som skall fästas och håll maskinen stadigt mot materialet. Tryck sedan på spärren och därefter helt på avtryckaren för att mata stiftet. Handtaget är format så att verktygshuvudet kan hållas ner säkert med indexfingret och tummen. Se till att avtryckaren släpps helt efter matning av stift.

### Fig.15

När huvudet på ett fastsatt stift stannar kvar ovanför ytan på materialet, skall du mata stiftpistolen medan du håller tag i verktygshuvudet ordentligt.

## OBS!

- När avtryckaren trycks in efter en snabb avfyrning, kan det hända att stiftpistolen inte gör något utan arbetar endast tillfälligt och kanske inte avfyrar stift. Detta är inte ett problem. Släpp då avtryckaren en gång och tryck sedan in den igen. Stift kan då avfyras på nytt.
- Att använda stiftpistolen kontinuerligt, då huvudet på avfyrade stift sticker upp ovanför ytan på materialet som skall fästas, kan orsaka skada på stiftpistolens matare och att stift fastnar etc.

## Borttagning av stift som fastnat

### ⚠VARNING!

- Kontrollera alltid att spärren är släppt och att batterikassetten är borttagen innan du tar bort stift som har fastnat.

### Fig.16

Ta bort batterikassetten från stiftpistolen.

Ta ur stift som finns kvar i magasinet.

Lossa på bult (A) och bult (B) genom att vrida dem ungefär två varv med insexnyckeln som levererats med stiftpistolen.

Ta bort skyddet för matarstyrningen genom att skjut på det.

Ta bort stift, skräp, klister och träspan etc. som har fastnat i passagen för stiften.

Kontrollera skyddet för matarstyrningen så att inte stift eller annat främmande material fastnat och fäst det sedan med dessa två bultar.

# UNDERHÅLL

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.
- För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## VALFRIA TILLBEHÖR

### FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Stift
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita
- Skyddsglasögon

### OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

## NORSK (originalinstruksjoner)

### Oversiktsforklaring

1-1. Rød indikator	7-2. Stempelføringsdeksel	12-1. Spor
1-2. Knapp	8-1. Lampe	12-2. Bøyle
1-3. Batteri	8-2. Spak	12-3. Skruer
2-1. Indikatorlamper	9-1. Stempelføring	13-1. Sekskantnøkkel
2-2. CHECK-knapp	9-2. Spikere	14-1. Utløser
3-1. Utløser	9-3. Magasin	14-2. Materiale som skal festes
3-2. Spak	9-4. Låsehendel	16-1. Bolt (B)
4-1. Skyvedør	10-1. Stempelføringsdeksel	16-2. Stempelføringsdeksel
5-1. Spak	10-2. Fremspring	16-3. Bolt (A)
6-1. Utløser	10-3. Frontadapter	
7-1. Bolter	10-4. Holder	

## TEKNISKE DATA

Modell	DPT350		DPT351	
Spikerdimensjon	0,6 x 18, 25, 30, 35 mm		0,6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Spikermagasinkapasitet	130 stk		130 stk	
Mål (L x B x H)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Batteri	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Nettovekt	1,8 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,1 kg
Merkespenning	DC 14,4 V		DC 18 V	

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE068-1

### Riktig bruk

Maskinen er beregnet på å skyte spiker inn i bygningmaterialer, som tømmer.

ENG905-1

### Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

#### Modell DPT350

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

#### Modell DPT351

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

### Bruk hørselvern

ENG904-2

### Vibrasjon

Totalverdiene for vibrasjon er bestemt i henhold til EN60745:

Genererte vibrasjoner ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-18

### Gjelder bare land i Europa

### EF-samsvarserklæring

#### Makita erklærer at følgende maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Batteridrevet spikerpistol

Modellnr./type: DPT350, DPT351

**Samsvarer med følgende europeiske direktiver:**  
2006/42/EC



De er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske filen i samsvar med 2006/42/EF er tilgjengelig fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya  
Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.**

GEB090-1

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIDREVT SPIKERPISTOL

1. **Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder spiker.** Uforsiktig håndtering av spikerpistolen kan føre til uventet avfiring av spiker og medføre personskaade.
2. **Ikke rett maskinen mot deg selv eller andre i nærheten.** Uventet avfiring vil skyte ut spikeren og forårsake helseskader.
3. **Ikke aktiver maskinen med mindre den er plassert godt mot arbeidsemnet.** Hvis maskinen ikke har kontakt med arbeidsemnet, kan spikeren rikosjettere fra målet.
4. **Koble strømkilden fra verktøyet når spiker fastkjøres i verktøyet.** Når du fjerner en fastkjørt spiker, kan spikerpistolen aktiveres utilsiktet hvis strømkilden er koblet til.
5. **Vær forsiktig når du fjerner et festemiddel som har kilt seg.** Mekanismen kan stå under trykk og festemidlet kan bli skutt ut mens du forsøker å fjerne det.
6. **Ikke bruk denne spikerpistolen til å feste elektriske kabler.** Den er ikke utformet for montering av elektriske kabler, og kan skade isoleringen på elektriske kabler som igjen kan medføre elektrisk støt eller utgjøre en brannfare.

7. **Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidevern og en hel ansiktsmaske når det trengs.**
8. **Hold hender og føtter unna munningsområdet.**
9. **Fjern alltid batteripatronen før du lader inn spiker, justerer, inspiserer, vedlikeholder eller etter at du er ferdig å bruke maskinen.**
10. **Pass på at ingen er i nærheten før du begynner å bruke den.** Forsøk aldri å trykke spiker både fra innsiden og utsiden av veggen på én gang. Spikrene kan gå gjennom og/eller rikosjettere, og føre til alvorlig helseskade.
11. **Se hvor du går og hold balansen med verktøyet.** Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.
12. **Kontroller vegger, tak, gulv osv. grundig for å unngå mulige elektriske støt, gasslekkasjer, eksplosjoner osv. som kan forårsakes av å stifte i strømførende ledninger, rør eller gassledninger med spikerne.**
13. **Bruk kun spiker som angitt i denne håndboken.** Hvis det brukes andre spiker, kan verktøyet slutte å fungere som det skal.
14. **Ikke tukle med maskinen eller prøv å bruke den til noe annet enn å trykke spiker.**
15. **Ikke bruk maskinen uten spiker.** Det forkorter maskinens levetid.
16. **Hvis du merker at noe er galt eller uvanlig med verktøyet, må du omgående holde opp å stifte.**
17. **Trykk aldri spiker inn i materialer som spikeren kan stikke hull på og fly igjennom som et prosjektil.**
18. **Klem aldri på avtrekkeren og sikkerhetsspaken samtidig før du er klar til å spikre i arbeidsemner.** La arbeidsemnet trykke ned sikkerhetsspaken. Sikre aldri sikkerhetsspaken bakover eller trykk den ned for hånd, det vil virke mot hensikten til sikkerhetsspaken.
19. **Tukle aldri med sikkerhetsspaken.** Du må kontrollere spaken ofte for å forsikre deg om at den virker skikkelig.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### ⚠ ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet.
  - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
  - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
4. Lad batteriet hvis du ikke skal bruke det i lengre perioder (mer enn seks måneder).

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Sette inn eller ta ut batteri

#### Fig.1











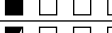







- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.
- Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Batteriet må alltid skyves helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

### Indikere gjenværende batterikapasitet

(Bare for batterier der modellnummeret slutter på "B".)

#### Fig.2

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å se gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampen lyser i noen sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende kapasitet
 Lyser	 OFF	 Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Det kan være en feil med batteriet.
			

015658

### MERK:

- Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

## Sikkerhetssystem

### ⚠ADVARSEL:

- Pass på at alle sikkerhetssystemene fungerer som de skal før du tar maskinen i bruk. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i helseskader.

#### Fig.3

Prøv sikkerhetssystemene for å forvise deg om at de ikke er defekte, før du begynner å spikre som nedenfor beskrevet.

1. Forviss deg om at maskinen ikke er ladet med spiker før testen.
2. Trekk skyvedøren til magasinet mot deg.

#### Fig.4

3. Ved en feil skyter maskinen ut en spiker mens bare avtrekkeren er trykket, uten du trekker i sikringshendelen.
4. Maskinen skyter ikke ut en spiker når avtrekkeren er trykket, selv om du trekker i sikringshendelen.

I tilfelle 3 og 4 ovenfor er sikkerhetssystemene defekte.

#### Avtrekker og sikringshendel

### ⚠FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

#### Fig.5

Som sikkerhetssystem er maskinen utstyrt med en sikringshendel, i tillegg til den vanlige avtrekkeren.

#### Fig.6

For å spikre må du først trekke i sikringshendelen og deretter trykke inn avtrekkeren.

#### Justere spikringsdybden

### ⚠ADVARSEL:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du lader spikerpistolen.

#### Fig.7

Spikringsdybden kan justeres på denne spikerpistolen. Vri to bolter en kvart omdreining ved hjelp av sekskantnøkkelen som leveres med verktøyet. Stempelføringsdekselet vil da gli opp eller ned. Dybden kan justeres til maksimalt 1,5 mm. Når du har nådd ønsket dybde, stram til de to boltene.

#### Tenne lampene

### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke se inn i lyset eller se direkte på lyskilden.

#### Fig.8

Tenn lampen ved å trekke i hendelen. Slå den av ved å slippe hendelen.

#### MERK:

- Bruk en tørr klut til å tørke støv osv. av lampelinsen. Vær forsiktig så det ikke blir riper i lampelinsen, da dette kan redusere lysstyrken.

- Selv om lampen tennes når batteriet er i ferd med å tømmes, er det ikke sikkert at det er mulig å spikre med spikerpistolen. I så fall må du lade batteriet.

#### Sikkerhetsmekanisme mot avfiring uten spiker

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du lader spikerpistolen.

Når antallet gjenværende spikere i magasinet er 0 - 3 stk., kan ikke avtrekkeren lenger trykkes. Da må du legge inn et nytt spikerbånd i magasinet. Deretter kan du trykke inn avtrekkeren igjen.

#### MERK:

- Når du skal spikre med en annen spikrelengde like etter at sikkerhetsmekanismen som skal forhindre avfiring uten spiker, er blitt aktivert, må du legge et nytt spikerbånd inn i magasinet og bruke de gjenværende spikerne av den gamle lengden på materialrester.

## MONTERING

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du utfører noe arbeid på spikerpistolen.

#### Legge spiker i spikerpistolen

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du lader spikerpistolen.
- Ikke skyv magasinet til spikerpistolen med brå bevegelser når det er fullt av spiker. Hvis du ved et ulykkestilfelle mister spiker når du jobber i høyden, kan dette forårsake helseskader.
- Legg inn spikerne i riktig retning. Hvis du legger dem inn i feil retning, kan det føre til at stampelet slites før tiden og til at andre deler blir ødelagt.

#### Fig.9

Fjern batteriet.

Trykk på låsehendelen og skyv på magasinet.

Plasser spikerne mot magasinet og sett det helt inn i slissen. (Pass på å legge spikerne i riktig retning.)

Mens du holder spikerne i denne stillingen, må du legge dem helt inn i stempelføringen.

Plasser magasinet i dets opprinnelige posisjon og lås det med låsehendelen.

### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke bruk deformerte spikere som henger sammen. Bruk spikere som angitt i denne håndboken. Hvis du bruker andre spikere enn de som er angitt, kan spikerne kile seg fast, og spikerpistolen kan gå i stykker.

## Ta spikerne ut av spikerpistolen

### ⚠️ FORSIKTIG:

- Når du tar spikerne ut, må du alltid forvise deg om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut av spikerpistolen. Utilsikket avfyring kan forårsake helseskader og materielle skader.

Fjern batteriet.

Trykk på låsehendelen og skyv på magasinet.

Ta ut spikerne fra magasinssisen.

## Frontadapter

### ⚠️ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du installerer frontadapteren.

### Fig.10

Når du skal spikre fast et materiale med ømfintlig overflate, må du bruke frontadapteren. For å installere frontadapteren må du plassere den over stempelføringsdekselet, så fremspringet inne i frontadapteren passer i slissen i stempelføringsdekselet.

Når frontadapteren ikke er i bruk, må den oppbevares i holderen ved bakre ende av magasinet, så den ikke mistes.

## Bøyle

### ⚠️ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du bruker kroken.

### Fig.11

### ⚠️ FORSIKTIG:

- Ikke heng kroken i buksebeltet. Hvis du mister spikerpistolen fordi kroken ved et ulykkestilfelle gliir av beltet, kan den avfyres og forårsake helseskader.

### Fig.12

Kroken er praktisk for å henge opp verktøyet med for kortere tid. Den kan monteres på begge sider av verktøyet. For å montere kroken, må du sette den inn i sporet på en av sidene av verktøyhuset og feste den med en skrue. Ta den av igjen ved å løsne skruen.

## Oppbevare sekskantnøkkel

### Fig.13

Når sekskantnøkkelen ikke er i bruk, må du oppbevare den som vist i figuren slik at du ikke mister den.

## BRUK

### Spikre

### ⚠️ ADVARSEL:

- Før du trykker på avtrekkeren må du alltid forvise deg om at åpningen av munnstykket har kontakt med det materialet som skal festes. Spiker avfyres hvis du bare trykker på avtrekkeren. Avfyring i utide kan forårsake helseskader.

### Fig.14

Plasser åpningen av munnstykket mot det materialet som skal festes, og trykk maskinen godt mot materialet. Trekk deretter i sikringshendelen og trykk på avtrekkeren for å spikre. Grepet er utformet slik at maskinhodet kan holdes nede på en sikker måte med pekefingeren og tommelen. Etter at du har avfyrt en spiker, må du slippe avtrekkeren helt.

### Fig.15

Når hodet til de avfyrte spikerne står opp fra overflaten av materialet, trykk spikeren mens du holder spikerpistolhodet godt.

### MERK:

- Når avtrekkeren trykkes etter en rask avtrekkerbevegelse, gjør kanskje ikke spikerpistolen noen ting, men aktiveres et øyeblikk uten å avfyre noen spiker. Dette er ikke et problem. Hvis dette skjer, må du slippe opp avtrekkeren én gang og trykke den inn igjen, og så kan du spikre.
- Hvis du bruker spikerpistolen kontinuerlig, mens hodet til de avfyrte spikerne står opp fra overflaten av det materialet som skal festes, kan stampelet i spikerpistolen bli skadet, og spikerne kan kile seg fast osv.

## Fjerne spikere som har kilt seg fast

### ⚠️ ADVARSEL:

- Pass alltid på at spaken er sluppet og batteriet fjernet før du fjerner fastsittende spikere.

### Fig.16

Ta batteriet ut av spikerpistolen.

Ta ut spikere som sitter igjen inne i magasinet.

Løsne skrue (A) og skrue (B) ved å dreie dem ca. to omdreininger ved hjelp av sekskantnøkkelen som fulgte med spikerpistolen.

Fjern stempelføringsdekselet ved å skyve det til siden.

Fjern fastsittende spikere, rester, klebende materialer, treflis osv. fra spikerkanalen.

Kontroller at stempelføringsdekselet ikke skjuler fastsittende spikere eller andre fremmedlegemer, og fest det med disse to skruene.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠️ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekke dannelse.
- For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

# VALGFRITT TILBEHØR

## **FORSIKTIG:**

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Spikere
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita
- Vernebriller

## **MERK:**

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

## SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

### Yleisselostus

1-1. Punainen ilmaisin	7-2. Meisselin ohjaimen kansi	12-1. Ura
1-2. Painike	8-1. Lamppu	12-2. Koukku
1-3. Akku	8-2. Vipu	12-3. Ruuvi
2-1. Merkkivalot	9-1. Meisselin ohjain	13-1. Kuusioavain
2-2. CHECK-painike	9-2. Niittimet	14-1. Liipaisin
3-1. Liipaisin	9-3. Lipas	14-2. Kiinnitettävä materiaali
3-2. Vipu	9-4. Lukitusvipu	16-1. Pultti (B)
4-1. Liukuovi	10-1. Meisselin ohjaimen kansi	16-2. Meisselin ohjaimen kansi
5-1. Vipu	10-2. Ulkonema	16-3. Pultti (A)
6-1. Liipaisin	10-3. Nokan sovite	
7-1. Pultit	10-4. Kannatin	

## TEKNISET TIEDOT

Malli	DPT350		DPT351	
Niitin koko	0,6 x 18, 25, 30, 35 mm		0,6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Niitinlippaan kapasiteetti	130 kpl		130 kpl	
Mitat (P x L x K)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Akku	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Nettopaino	1,8 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,1 kg
Nimellisjännite	DC 14,4 V		DC 18 V	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

### Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puristamaan niittejä rakennusmateriaaleihin kuten puutavaraan.

ENE068-1

ENG904-2

### Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

ENG905-1

#### Malli DPT350

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

#### Malli DPT351

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

### Käytä kuulosuojaimia

### Tärinä

Standardin EN60745 mukaan määräytyvä tärinäarvo:

Tärinäpäästö ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> tai vähemmän  
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

### VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Koskee vain Euroopan maita

## VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA Makita ilmoittaa, että seuraava(t) kone(et)

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäyttöinen Naulain

Mallinro/tyyppi: DPT350, DPT351

**Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:**

2006/42/EC

On valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Direktiivin 2006/42/EY mukaiset tekniset tiedot ovat saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya  
Johtaja

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

GEB090-1

## AKKUKÄYTTÖISEN NAULAIMEN TURVALLISUUSOHJEET

1. Käsittele työkalua aina olettaen, että siinä on kiinnittimiä. Huolimaton naulaimen käsittely voi aiheuttaa kiinnittimien odottamattoman laukaisun ja henkilövahingon.
2. Älä kohdista työkalua itseesi tai muita lähelläsi olevia päin. Yllättävä liipaisimen painallus voi vapauttaa kiinnittimen ja aiheuttaa vammautumisen.
3. Älä käynnistä työkalua, jollei työkalu on asetettu lujasti työkappaleita vasten. Jos työkalu ei ota työkappaleeseen, kiinnitin voi poiketa tavoitesuunnasta.
4. Jos kiinnitin juuttuu työkaluun, katkaise virta työkalusta. Naulain saattaa vahingossa laueta, jos juuttunutta kiinnintä yritetään irrottaa, kun työkaluun on kytketty virta.

5. Ole varovainen jumittunutta kiinnintä poistaessasi. Koneisto saattaa olla puristuksen alla ja kiinnitin saattaa laueta voimakkaasti, kun yrität vapauttaa jumittuneesta tilastaan.
6. Älä käytä tätä naulainta sähköjohtojen kiinnittämiseen. Työkalua ei ole tarkoitettu sähköjohtojen asentamiseen, ja se voi vaurioittaa sähköjohtojen eristeitä aiheuttaen sähköiskun tai tulipalon.
7. Pidä aina turvalaseja tai laseja, joissa on sivusuojat, ja tarvittaessa kasvusuojainta.
8. Pidä kädet ja jalat poissa ulostuloaukon tuntumasta.
9. Irrota akku aina ennen niittien lisäämistä ja säätö-, tarkistus- tai huoltotoimia sekä kun lopetat työkalun käytön.
10. Varmista ennen käyttöä, ettei lähellä ole ketään. Älä koskaan kiinnitä niittejä samaan aikaan seinän sisä- ja ulkopuolelta. Niitit voivat tunkeutua seinän läpi ja/tai kimmota ja aiheuttaa vakavia vaaratilanteita.
11. Huolehdi jalansijasta ja säilytä tasapaino käsitellessäsi konetta. Varmista, ettei kukaan ole alapuolella, kun työskentelet korkeissa paikoissa.
12. Tarkista seinät, katot, lattiat, kattorakenteet ja vastaavat huolella välttääksesi sähköjohtoon, kanavaan tai kaasuputkeen niittämisen aiheuttaman sähköiskun, kaasuvuodon, räjähdyksen tms.
13. Käytä vain tässä ohjekirjassa mainittuja niittejä. Muiden niittien käyttäminen voi aiheuttaa työkaluun toimintahäiriön.
14. Älä tee työkaluun muutoksia äläkä yritä käyttää sitä muuhun kuin niittien kiinnittämiseen.
15. Älä käytä työkalua ilman niittejä. Se lyhentää työkalun käyttöikää.
16. Lopeta koneen ajo välittömästi, jos havaitset koneessa jotain vikaa tai tavallisesta poikkeavaa.
17. Älä koskaan niittaa materiaalia, jonka läpi kiinnitin voi mennä ja jatkaa lentorataansa.
18. Älä koskaan koske liipaisinta ja turvavipua samanaikaisesti, kunnes olet valmis työkappaleiden niittaukseen. Anna työkappaleen painaa turvavipua. Älä koskaan poista turvavipua käytöstä kiinnittämällä sitä taka-asentoon tai painamalla sitä kädellä.
19. Älä koskaan peukaloi turvavipua. Tarkista usein, että turvavipu toimii asianmukaisesti.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

### AKKU

- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
- Älä pura akkua.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
- Jos akkuneustettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
- Älä oikosulje akkua.
  - Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
  - Älä altista akkua vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
- Älä käytä viallista akkua.
- Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

## SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

### Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

- Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
- Älä koskaan lataa täyttä akkua. Ylilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C. Anna kuumen akun jäähtyä ennen latausta.
- Lataa akku, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### △HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

### Akun asentaminen tai irrottaminen

#### Kuva1



















- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.
- Kiinnitä akku sovitamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti, niin että ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

### Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

(Vain akuille, joiden mallinumeron lopussa on kirjain "B".)

#### Kuva2

Saat näkyviin akun jäljellä olevan varaustason painamalla akun tarkistuspainiketta. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi.

Merkkivalot			Jäljellä oleva varaustaso
 Palaa	 OFF	 Viikkuu	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Lataa akku.
			Akussa voi olla toimintahäiriö.
			

015658

### HUOMAUTUS:

- Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.



## Turvajärjestelmä

### ⚠VAROITUS:

- Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvajärjestelmät toimivat. Muuten seurauksena voi olla henkilövamma.

### Kuva3

Testaa turvallisuus järjestelmä mahdollisen virheellisen toiminnan vuoksi ennen nauлаusta seuraavalla tavalla.

- Varmista, että työkalu ei ole ladattu niiteillä ennen testausta.
- Vedä kasetin liukukansi itseesi päin.

### Kuva4

- Työkalu käynnistyy vahingoissa ainoastaan, jos liipaisin on vedetty, vaikka vipu ei ole vedetty.
- Työkalu ei toimi, kun liipaisin on vedetty vivun kanssa yhdessä.

Ylhäällä mainitun 3 ja 4 tapauksessa, turvallisuus järjestelmä on viallinen.

### Liipaisin ja vipu

### ⚠HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

### Kuva5

Työkalussa on vipu turvallisuus järjestelmänä tavanomaisen liipaisimen lisäksi.

### Kuva6

Niittien laukaisuun vedä ensin vivusta ja sitten liipaisimesta.

## Naulaimen syvyydensäätö

### ⚠VAROITUS:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu ennen naulaimen latausta.

### Kuva7

Naulaussyvytyden voi säätää naulaimessa. Kierrä kahta pulttia neljänneskiertos mukana toimitetulla kiintoavaimella, minkä jälkeen meisselihojaimen kansi liukuu ylös ja alas. Syvytyttä voidaan säätää enintään 1,5 mm. Kun olet säätänyt haluamasi syvytyden, kiinnitä kansi tiukasti paikalleen kahdella pultilla.

## Lamppujen syyttäminen

### ⚠HUOMIO:

- Älä katso suoraan lampuun tai valonlähteeseen.

### Kuva8

Kytke lamppu päälle vetämällä vipua. Sammuta se vapauttamalla vipu.

### HUOMAUTUS:

- Pyyhi lika pois lampun linssistä kuivalla liinalla. Älä naarmuta lampun linssiä, ettei valoteho laske.
- Lampun valokin syttyy kun akun jäännösteho pienenee, naulain ei välttämättä laukaise niittejä. Lataa akkulipas tässä tapauksessa.

## Kuivauvastainen laukaisulaite

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu ennen naulaimen latausta.

Kun lippaassa jäljelläolevien niittien määrä on 0 - 3 kpl, liipaisinta ei enää voida vetää. Aseta tässä tapauksessa uusi niittiliuska lippaaseen ja liipaisin voidaan taas vetää.

### HUOMAUTUS:

- Kun laukaiset eripituisia niittejä heti kuivauvastaisen laukaisulaitteen käynnistyttyä, aseta uusi niittiliuska lippaaseen ja laukaise kaikki aikaisemmat niitit pois, jotka ovat jääneet hylkymateriaaliin.

## KOKOONPANO

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu, ennenkuin suoritat minkäänlaista työtä naulaimella.

## Naulaimen lataus

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu ennen naulaimen latausta.
- Älä liu'uta niiteillä ladattua naulurin lipasta äkillisesti. Niittien tiputtaminen vahingossa, erityisesti korkeissa paikoissa työskennellen, voi aiheuttaa henkilövahinkoa.
- Lataa niitit oikeaan suuntaan. Väärään suuntaan lataaminen voi aiheuttaa ennenaikaisen kulumisen ja meisselin katkeamisen sekä muiden osien vahingoittumisen.

### Kuva9

Poista akku.

Paina lukkovicupia ja liu'uta lipasta.

Aseta niitit lipasta vasten ja asenna se täysin rakoön. (Varo, että asetat niitit oikeaan suuntaan.)

Pitämällä niitit tässä asemassa, aseta nämä niitit meisselihojaimessa loppuun asti.

Palauta lipas alkuperäiseen asentoonsa ja lukitse se lukkovicupilla.

### ⚠HUOMIO:

- Älä käytä epämuodostuneita liitettyjä niittejä. Käytä tässä ohjekirjassa määritettyjä niittejä. Muiden, kuin määriteltujen niittien käyttö voi aiheuttaa niittien jumittumisen ja naulaimen rikkoutumisen.

## Naulaimen lastaaminen

### ⚠️HUOMIO:

- Kun poistat niitit, varmista, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu. Laukaisemisen epäonnistuminen voi aiheuttaa vammautumisen ja omaisuuden vahingoittumisen.

Poista akku.

Paina lukkovicupia ja liu'uta lipasta.

Ota niitit pois lippaan raosta.

## Nokan sovite

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu ennen nokkasovittimen asentamista.

### Kuva10

Kun laukaiset niittejä sellaiseen kiinnitettävään materiaaliin, jonka pinta turmeltuu helposti, käytä nokkasovittinta. Asennat suutin sovittimen sijoittamalla se meisselihjaimen yli siten, että nokkasovittimen sisällä oleva ulkonema istuu hyvin meisselihjaimen kannen rakoon.

Kun ei ole käytössä, varastoi nokkasovittinta lippaan takaosassa olevassa pitimessä, jottei se hukkuisi.

## Koukku

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu ennen koukun käyttöä.

### Kuva11

### ⚠️HUOMIO:

- Älä ripusta koukkuja vyöhön. Jos koukku irtoaa ja naulain putoaa, seurauksena voi olla toimintahäiriö tai henkilövahinkoja.

### Kuva12

Työkalu voidaan kätevästi ripustaa väliaikaisesti koukkuun. Koukku voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa.

Asenna koukku työntämällä se työkalun rungon uraan jommallekummalle puolelle ja varmista kiinnitys ruuvilla. Voit irrottaa koukun löysäämällä ja irrottamalla ruuvin.

## Kuusioavaimen varastointi

### Kuva13

Säilytä kuusioavainta kuvan osoittamassa paikassa, ettei se pääse katoamaan.

# TYÖSKENTELY

## Niittien laukaiseminen

### ⚠️VAROITUS:

- Ennen liipaisimen vetämistä varmista aina, että niittien laukaisuaukko koskettaa kiinnitettävää materiaalia. Liipaisimen vetäminen laukaisee niitin. Toimintahäiriö voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

### Kuva14

Aseta työkalun aukko pitkälleen kiinnitettävän materiaalin päälle ja pidä työkalua lujasti materiaalia vasten. Vedä sitten vivusta ja sitten liipaisimesta niitin laukaisemiseksi. Kahva on muotoiltu siten, että työkalun kärkeä voidaan pitää lujasti alhaalla etusormella ja peukalolla. Niitin laukaisemisen jälkeen varmista, että vapautat liipaisimen täysin.

### Kuva15

Jos niitin pää jää pinnan yläpuolelle, laukaise niitti pitäen naulaimen kärkeä tukevasti paikallaan.

## HUOMAUTUS:

- Kun vedät liipaisimesta heti liipaisimen vedon jälkeen, naulain saattaa toimia ainoastaan hetkellisesti, eikä laukaise niittejä. This is not a trouble. Vapauta silloin liipaisin kerran, vedä siitä uudestaan ja voit laukaista niittejä.
- Käyttäen naulaliipaisinta jatkuvasti siten, että niittien kärjet pysyvät kiinnitettävän materiaalin pinnan yläpuolella voi aiheuttaa naulaimen meisselin vahingoittumisen ja naulaimen jumittumisen, jne.

## Jumittuneiden niittien poistaminen

### ⚠️VAROITUS:

- Varmista aina, että vipu on vapautettu ja akku on irrotettu, ennen kuin alat poistaa juuttuneita niittejä.

### Kuva16

Poista akkulipas naulaimesta.

Poista lippaaseen jääneet niitit.

Löysennä pultti (A) ja pultti (B) kiertämällä niitä noin kaksi kerrosta naulaimen mukana annettua kuusioavainta käyttäen.

Poista meisselihjaimen kansi liu'uttamalla sitä.

Poista jumittuneet niitit, pirstaleet, tarttuneet osat ja puunlastut jne. niittien reiltiltä.

Tarkista meisselihjaimen kansi jumittuneiden niittien vuoksi tai muiden vieraiden aineiden vuoksi ja varmista sitten se näillä kahdella pultilla.

## KUNNOSSAPITO

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.
- Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

# LISÄVARUSTEET

## HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Niitit
- Erilaisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja latureita
- Suojalasit

## HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

1-1. Sarkans indikators	7-2. Vadītklas atveres aizsargs	12-1. Rieva
1-2. Poga	8-1. Lampa	12-2. Āķis
1-3. Akumulatora kasetne	8-2. Svira	12-3. Skrūve
2-1. Indikatora lampiņas	9-1. Vadītklas atvere	13-1. Sešstūra atslēga
2-2. Poga CHECK	9-2. Tapas	14-1. Mēlīte
3-1. Mēlīte	9-3. Aptvere	14-2. Materiāls, kas jānostiprina
3-2. Svira	9-4. Bloķēšanas svira	16-1. Bultskrūve (B)
4-1. Bīdāmās durvis	10-1. Vadītklas atveres aizsargs	16-2. Vadītklas atveres aizsargs
5-1. Svira	10-2. Izcilnis	16-3. Bultskrūve (A)
6-1. Mēlīte	10-3. Gala adapters	
7-1. Bultskrūves	10-4. Tureklis	

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	DPT350		DPT351	
Tapu izmērs	0,6 x 18, 25, 30, 35 mm		0,6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Tapu aptveres ietilpība	130 gab		130 gab	
Gabarīti (G x P x A)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Akumulatora kasetne	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Neto svars	1,8 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,1 kg
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V		Līdzstrāva 18 V	

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

ENE068-1

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts tapu iespiešanai būvmateriālos, piemēram, kokmateriālā.

ENG905-1

### Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

#### Modelis DPT350

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Neskaidrība (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

#### Modelis DPT351

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Neskaidrība (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

#### Lietojiet ausu aizsargus

ENG904-2

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība noteikta atbilstoši EN60745:

Vibrācijas emisija ( $a_h$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk

Neskaidrība (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-18

### Tikai Eiropas valstīm

### EK Atbilstības deklarācija

#### Makīta paziņo, ka šāds instruments(-i):

Instrumenta nosaukums:

Bezvada tapotājs

Modeļa Nr./veids: DPT350, DPT351

Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:  
2006/42/EC

Ražots saskaņā ar šādu standartu vai normatīvajiem dokumentiem:

EN60745

Tehniskā lieta atbilstīgi 2006/42/EK ir pieejama:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktors

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

GEA010-1

## Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

△ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

**Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.**

GEB090-1

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI BEZVADU TAPOTĀJA LIETOŠANAI

1. Vienmēr ieskatieties, ka darbarīkā atrodas stiprinājumi. Neuzmanīga apiešanās ar tapotāju var izraisīt negaidītu stiprinājumu izšaušanu un personīgus ievainojumus.
2. Nevērsiet darbarīku pret sevi un pret kādu jums blakus. Neparedzēta palaide atlaidīs stiprinājumu, izraisot ievainojumu.
3. Neieslēdziet darbarīku, kamēr tas nav cieši novietots pret apstrādājamo materiālu. Ja darbarīks nav saskarē ar apstrādājamo materiālu, stiprinājums var tikt noliekts prom no jūsu mērķa.
4. Atvienojiet darbarīku no barošanas avota, ja stiprinājums iesprūdis darbarīkā. Iesprūduša stiprinājuma izņemšanas laikā tapotājs var tikt netīšām iedarbināts, ja tas ir pievienots barošanas avotam.
5. Uzmanieties iesprūduša stiprinājuma izņemšanas laikā. Mehānisms var būt zem spiediena, un stiprinājumu var ar spēku izvadīt, mēģinot atsavināt to no iesprūduša stāvokļa.
6. Neizmantojiet tapotāju elektrisko kabeļu piestiprināšanai. Tas nav paredzēts elektrisko kabeļu uzstādīšanai, un var sabojāt elektrisko kabeļu izolāciju, radot elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēka bīstamību.

7. Vienmēr, kad nepieciešams, lietojiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargu un visas sejas aizsargmasku.
8. Netuviniet rokas un kājas izviesēšanas atverei.
9. Vienmēr pirms stiprinājumu ievietošanas, regulēšanas, pārbaudes, apkopes vai pēc darba veikšanas izņemiet akumulatora kasetni.
10. Pirms sākt darbu pārliecinieties, vai nevienš neatrodas tuvumā. Nekad vienlaicīgi neievietojiet stiprinājumus gan no sienas iekšpuses, gan ārpusē. Stiprinājumi var izkļūt cauri materiālam un/vai aizlidot, radot apdraudējumu dzīvībai.
11. Pievērsiet uzmanību pamatam zem kājām un, strādājot ar darbarīku, vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Ja lietojat darbarīku augstumā, pārliecinieties, vai apakšā neviena nav.
12. Rūpīgi pārbaudiet sienas, griestus, grīdas un citas vietas, lai novērstu iespējamo elektriskās strāvas triecienu, kas noņem noplūdi, eksplozijas u.c., ko var izraisīt zem sprieguma esošu vadu, cauruļvadu vai gāzes cauruļu aizķeršana ar skavu.
13. Izmantojiet tikai tādu stiprinājumus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Citu stiprinājumu izmantošana var izraisīt darbarīka nepareizu darbību.
14. Nekad nemēģiniet izjaukt darbarīku un neizmantojiet to citam nolūkam kā vien stiprinājumu ievietošanai.
15. Neestrādājiet ar darbarīku bez stiprinājumiem. Tas samazina darbarīka kalpošanas laiku.
16. Nekavējoties pārtrauciet skavu nostiprināšanu, ja pamaniet, ka darbarīks nav kārtībā vai tas izskatās neparasti.
17. Nekad neievietojiet stiprinājumus materiālos, kurus stiprinājums varētu caurdurt un izlidot tiem cauri kā šāviņš.
18. Nekad vienlaicīgi nespiediet slēdža mēlīti un drošības sviru, ja nesat gatavs ievietot stiprinājumu apstrādājamā materiālā. Ļaujiet, lai drošības svira nospiežas pret materiālu. Nekad nemainiet drošības sviras paredzēto nolūku, to nostiprinot piespiestā stāvoklī vai nospiežot ar roku.
19. Nekad nemēģiniet izjaukt drošības sviru. Regulāri pārbaudiet drošības sviras pareizu darbību.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### △BRĪDINĀJUMS:

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - (1) Neskarities pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
  - (2) Neuzglabāiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
  - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.
 Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkarsānu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.
6. Neuzglabāiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitenam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet akumulatora kasetni, ja to neizmantojat ilgu laiku (vairāk nekā sešus mēnešus).

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ⚠ UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

### Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

#### Att.1

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.
- Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdīdīd to vietā. Vienmēr bīdīdīd to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta. Ievietojiet to tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var neaušī izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtnējiem ievainojumu.
- Uzstādot akumulatora kasetni, nespiediet to ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

### Atlikušās akumulatora jaudas indikators

(Tikai akumulatora kasetnēm ar "B" burtu modeļa numura beigās.)

#### Att.2

Nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Indikatora lampas izgaismosies dažas sekundes.

Indikatora lampiņas			Atlikusī jauda
Deg	OFF (izslēgts)	Mirgo	
■	□	◐	75 % - 100 %
■	■	□	50 % - 75 %
■	■	□	25 % - 50 %
■	□	□	0 % - 25 %
◐	□	□	Uzlādējiet akumulatoru.
■	■	□	Akumulators, iespējams, ir bojāts.
□	□	■	

015658

### PIEZĪME:

- Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

## Drošības sistēma

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Pirms ekspluatācijas pārbaudiet, vai visas drošības sistēmas ir darba kārtībā. Neievērojot šo noteikumu, var gūt personiskus ievainojumus.

#### Att.3

Pirms topašanas, pārbaudiet sistēmas attiecībā uz iespējamām kļūdainām darbībām šādi.

1. Pārlicinieties, ka darbarīks pirms pārbaudes ir uzpildīts ar tapām.
2. Pavelciet aptveres bīdāmās durvis virzienā uz sevi.

#### Att.4

3. Darbarīks automātiski uzsāk darboties, ja vien mēlīte ir pavilkta, lai gan svira nav pavilkta.
4. Darbarīks nedarbojas, kad mēlīte un svira ir pavilkta.

Augstāk minētās 3. un 4. situācijas gadījumā drošības sistēmas ir kļūdainas.

### Mēlīte un svira

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī.

#### Att.5

Darbarīks ir aprīkots ar sviru kā papildu drošības sistēmu parastajai mēlītei.

#### Att.6

Lai izšautu tapas, vispirms pavelciet sviru un tad pavelciet mēlīti.

## Tapošanas dziļuma regulēšana

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Vienmēr pirms tapu uzpildīšanas pārlicinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.

#### Att.7

Šim tapotājam var regulēt tapošanas dziļumu. Pagrieziet abas skrūves par ceturtdaļu, izmantojot uzgriežņa atslēgu, kas paredzēta šim rīkam, un vadīklas atveres aizsargs slīdēs augšup vai lejup. Dziļums var būt regulējams maksimāli līdz 1,5 mm. Vēlamā dziļumā stingri nostipriniet to ar abām skrūvēm.

## Lampu ieslēgšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Neskatieties gaismā, nelaujiet tās avotam iespīdēt acīs.

#### Att.8

Lai ieslēgtu lampu, pavelciet sviru. Lai to izslēgtu, atlaidiet sviru.

### PIEZĪME:

- Ar sausu lupatiņu noslaukiet nefīrumpas no lampas lēcas. Izvairieties saskrāpēt lampas lēcu, jo tādējādi tiek samazināts apgaismojums.
- Pat, ja lampa iedegās, kad akumulatora jaudas atlikums kļūst mazāks, tapotājs var neizšaut tapas. Šādā gadījumā uzlādējiet akumulatora kasetni.

## Ierīce, kas novērš tukšas aptveres darbināšanu

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms tapu uzpildīšanas pārlicinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.

Kad atlikušo tapu skaits aptverē ir no 0 - 3 gab., mēlīti vairs nevar atvilkt. Šajā brīdī ievietojiet aptverē jaunās lentā savienotas tapas, un mēlīti atkal var atvilkt.

### PIEZĪME:

- Šaujot dažāda garuma tapas Tsi pēc ierīces, kas novērš tukšas aptveres darbināšanu, ieslēgšanas, ievietojiet aptverē jaunu lentu ar savienotām tapām un izšaujiet ārā visas iepriekšējās tapas, kas palikušas, uz nederīgā materiāla.

## MONTĀŽA

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms jebkādu darbību veikšanas ar tapotāju vienmēr pārlicinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.

## Tapotāja uzpildīšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms tapu uzpildīšanas pārlicinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Nebīdīet strauji tapotāja aptveri, kurā iepildītas tapas. Nejausi krītošas tapas, īpaši strādājot augstu esošās vietās, var izraisīt personīgus ievainojumus.
- Ielādējiet tapas pareizajā virzienā. Ielādēšana nepareizajā virzienā var izraisīt uzgaļa pārgrauzīšanu un citu daļu bojājumus.

#### Att.9

Izņemiet akumulatora kasetni.

Nospiediet bloķējošo sviru un pabīdīet atveri.

Novietojiet tapas pret aptveri un pilnīgi ievietojiet spraugā. (Esiet uzmanīgi, lai novietotu tapas pareizajā virzienā.) Saglabājot tapas šajā pozīcijā, pilnīgi ievietojiet šīs tapas vadīklas atverē.

Atgrieziet aptveri tās sākotnējā stāvoklī un nofiksējiet to ar bloķēšanas sviru.

### ⚠UZMANĪBU:

- Neizmantojiet deformētas savienotās tapas. Izmantojiet tikai tādas tapas, kas norādītas šajā rokasgrāmatā. Šajā rokasgrāmatā nenorādītu tapu izmantošana var izraisīt tapu iestrēgšanu un tapotāja salūšanu.

## Tapotāja izlādēšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Izņemot tapas, pārlicinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta no tapotāja. Neizšaušana var izraisīt personiskus ievainojumus un īpašuma bojājumus.

Izņemiet akumulatora kasetni.  
Nospieties bloķējošo sviru un pabīdi atveri.  
Izņemiet tapas no aptveres spraugas.

## Gala adapters

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms gala adaptera uzstādīšanas pārliecinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.

#### Att.10

Kad izšaujiet tapas uz piestiprināmo materiālu ar viegli bojājamu virsmu, izmantojiet gala adapteru. Lai uzstādītu gala adapteru, novietojiet to pār vadīklas atveri tā, lai izcilnis gala adaptera iekšpusē atbilst spraugai vadīklas atveres aizsargā.

Kad netiek izmantots, uzglabājiet gala adapteru turētājā, kas atrodas aptveres galā, lai pasargātu to no pazušanas.

## Āķis

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms āķa izmantošanas pārliecinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.

#### Att.11

### ⚠UZMANĪBU:

- Nekariniet āķi aiz jostas. Tapotāja nomešana, ko izraisa nejauša āķa iziešana no vietas, var izraisīt nepareizu izšaušanu un personīgus ievainojumus.

#### Att.12

Āķis ir noderīgs, ja darbarīks uz kādu laiku ir jāpakar. To var uzstādīt jebkurā darbarīka pusē.

Lai uzstādītu āķi, ievietojiet to rievā jebkurā darbarīka korpusa pusē, un tad to ar skrūvi pieskrūvējiet. Lai to izņemtu, atskrūvējiet skrūvi un tad āķi izņemiet ārā.

## Sešstūra atslēgas uzglabāšana

#### Att.13

Kad sešstūra atslēga netiek lietota, glabājiet to, kā parādīts zīmējumā, lai to nepazaudētu.

## EKSPLUATĀCIJA

### Tapu iedzišana

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Pirms mēlītes pavilkšanas vienmēr pārliecinieties, vai atvere, pa kuru tiek izšautas tapas, saskaras ar nostiprināmo materiālu. Tapas izšaujas, tikai pavelkot mēlīti. Nepareiza izšaušana var radīt personīgus ievainojumus.

#### Att.14

Pilnībā novietojiet darbarīka atvērumu, pa kuru tiek izšautas tapas, uz nostiprināmā materiāla un stingri turiet rīku pret materiālu. Tad pavelciet sviru un pilnībā pavelciet mēlīti, lai iedzītu tapas. Rokturim ir tāda forma, lai rīka galva varētu tikt droši turēta ar rādītājpirkstu un īkšķi. Pēc tapas iedzišanas, pilnībā atlaidiet mēlīti.

#### Att.15

Kad iedzītas tapas galviņa paliek materiāla virspusē, iedzeniet tapu, cieši turot tapotāja galvu.

### PIEZĪME:

- Kad mēlīte tiek pavilkta pēc ātras mēlītes darbības, tapotājs var brīdi nedarboties un var neizšaut tapas. Tas nav traucējums. Šādā gadījumā atlaidiet mēlīti vienreiz, pavelciet to vēlreiz, un tapas var tikt izšautas.
- Nepārtraukta tapotāja izmantošana ar nostiprināmā materiāla virsmas virspusē palikušām izšauto tapu galviņām, var izraisīt tapotāja vadīklas bojājumus, tapotāja iesprūšanu utt.

## Iesprūdušu tapu izņemšana

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Pirms iesprūdušo tapu izņemšanas vienmēr pārliecinieties, vai svira ir atlaista un akumulatora kasetne ir izņemta.

#### Att.16

Izņemiet darbarīka akumulatora kasetni no tapotāja. Izņemiet arī tapas, kas palikušas aptverē.

Atsvabiniet skrūvi (A) un skrūvi (B), pagriežot tās aptuveni divas reizes, izmantojot uzgriežņa atslēgu, kas paredzēta šim tapotājam.

Noņemiet vadīklas atveres aizsargu, pabīdot to.

Izņemiet iesprūdušās tapas, gruzus, līmi, šķeldas utt. no tapu ejas.

Pārbaudiet vadīklas atveres aizsargu, vai tajā nav iesprūdušas tapas vai citi svešķermeņi, un tad nodrošiniet to ar šīm divām skrūvēm.

## APKOPE

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.
- Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.



## PAPILDU PIEDERUMI

### UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Tapas
- Dažādi uzņēmuma Makita ražotie akumulatori un lādētāji
- Aizsargbrilles

### PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

### Bendrasis aprašymas

1-1. Raudonas indikatorius	7-2. Kreiptuvo dangtelis	12-1. Griovelis
1-2. Mygtukas	8-1. Lempa	12-2. Kablys
1-3. Akumulatoriaus kasetė	8-2. Svirtelė	12-3. Varžtas
2-1. Kontrolinės lemputės	9-1. Kreiptuvas	13-1. Šėsiabriaunis veržliaraktis
2-2. Tikrinimo mygtukas „CHECK“	9-2. Segtukai	14-1. Gaidukas
3-1. Gaidukas	9-3. Dėtuvė	14-2. Tvirtinama medžiaga
3-2. Svirtelė	9-4. Fiksavimo svirtelė	16-1. Sraigtas (B)
4-1. Stumdomos durelės	10-1. Kreiptuvo dangtelis	16-2. Kreiptuvo dangtelis
5-1. Svirtelė	10-2. Išsikišimas	16-3. Sraigtas (A)
6-1. Gaidukas	10-3. Priekio suderintuvas	
7-1. Sraigtai	10-4. Laikiklis	

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	DPT350		DPT351	
Segtuko dydis	0,6 x 18, 25, 30, 35 mm		0,6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Segtukų dėtuvės talpa	130 vnt		130 vnt	
Matmenys (I x P x A)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Akumulatoriaus kasetė	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Neto svoris	1,8 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,1 kg
Nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V		Nuol. sr. 18 V	

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

ENE068-1

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas segtukams kalti į statybines medžiagas, pvz., rąstus.

ENG905-1

### Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

#### Modelis DPT350

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

#### Modelis DPT351

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

### Dėvėkite ausų apsaugas

ENG904-2

### Vibracija

Bendras vibracijos dydis, nustatytas pagal EN60745:

Vibracijos emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

### ⚠️ SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkovų).

## Tik Europos šalims

### ES atitikties deklaracija

**Bendrovė „Makita“ atsakingai pareiškia, kad šis įrenginys (-iai):**

Mechanizmo paskirtis:

Belaidis segtukų kaltuvas

Modelio Nr./ tipas: DPT350, DPT351

**Atitinka šias Europos direktyvas:**

2006/42/EC

Yra pagaminti pagal šį standartą arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techinį dokumentą pagal 2006/42/EB galima gauti iš:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktorius

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

GEA010-1

## Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.**

GEB090-1

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL BELAIDŽIO KALTUVO NAUDOJIMO

1. **Visada turėkite omenyje, kad įrankyje gali būti segtukų.** Neatsargus darbas su kaltuvu gali baigtis netikėtu segtukų iššovimu ir kūno sužalojimais.
2. **Nenukreipkite įrankio į save ar kitus šalia esančius žmones.** Netikėtai paspaudus gaiduką, bus iššautas segtukas, ir tai gali sukelti sužalojimų.
3. **Įrankį įjunkite tik tada, kai jis gerai prispaustas prie ruošinio.** Jei įrankis noliečia ruošinio, segtukas gali nukrypti nuo taikinio.
4. **Atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio, jei jame įstrigo segtukų.** Jei paliksite kaltuvą įjungtą, išimant įstrigusį segtuką, kaltuvas gali netikėtai iššauti.

5. **Išimdami įstrigusį segtuką, būkite labai atsargūs.** Mechanizmą gali veikti slėgis, ir mėginant išimti įstrigusį segtuką, jis gali būti iššautas su didele jėga.
6. **Nenaudokite šio kaltuvo elektros kabeliams tvirtinti.** Jis nes skirtas elektros kabeliams montuoti ir gali pažeisti elektros kabelių izoliaciją, sukeldamas elektros smūgio arba gaisro pavojus.
7. **Būtinai naudokite apsauginius akinius su stumdomu skydu;** prireikus, užsidenkite visą veidą.
8. **Rankas ir kojas laikykite kuo toliau nuo išmetimo angos vietos.**
9. **Prieš dėdami segtukus, reguliuodami, tikrindami ar prižiūrėdami, taip pat baigę darbą, būtinai išimkite akumuliatoriaus kasetę.**
10. **Prieš dirbdami, įsitikinkite, kad šalia nėra pašalinių asmenų.** Jokiu būdu nemėginkite vienu metu kalti segtukus ir iš vidinės, ir iš išorinės sienos pusės. Segtukai gali pralįsti ir (arba) išlėkti, sukeldamos didelį pavojų.
11. **Dirbdami įrankiu, kreipkite dėmesį į savo stovėseną ir pusiausvyrą.** Jei naudojate įrankį aukštai, įsitikinkite, kad apačioje nėra žmonių.
12. **Kruopščiai patikrinkite sienas, lubas, grindis, stogo dangą ir pan., kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, dujų nuotėkio, sprogingo ir pan., kuriuos gali sukelti segtukų įkalinimas į veikiančius laidus, kanalus ar dujų vamzdžius.**
13. **Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytus segtukus.** Naudojant kitokius segtukus, įrankis gali sugesti.
14. **Nekeiskite įrankio ir nenaudokite jo kitoms funkcijoms be segtukų kalimo.**
15. **Nenaudokite įrankio, kai jame nėra segtukų.** Tai sutrupins įrankio naudojimo laiką.
16. **Pastebėję įrankyje ką nors blogo ar neįprasto, tučiuojau nutraukite darbą.**
17. **Nekalkite segtukų į medžiagas, kurias segtukai gali pradurti kiaurai ir pralėkti kaip šoviniai.**
18. **Jokiu būdu nejunkite gaiduko ir apsauginės svirtelės vienu metu, kol nesate pasirengę kalti segtukus į ruošinius.** Apsauginę svirtelę turi nuspausti ruošinys. Nekeiskite jos paskirties, užfiksuodami apsauginę svirtelę galinėje padėtyje arba nuspausdami ją ranka.
19. **Nekeiskite apsauginės svirtelės.** Dažnai tikrinkite, ar apsauginė svirtelė veikia tinkamai.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

**NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.**

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogdimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
  - (1) Kontaktų nelieskite jokiais elektra laidžiomis medžiagomis.
  - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t..
  - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.

6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F).
7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
10. Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.

### SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Kraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas trumpina akumulatoriaus eksploatacijos laiką.
3. Kraukite akumulatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumulatoriaus kasetei.
4. Įkraukite akumulatoriaus, jeigu jos ilgai nenaudojate (ilgiau nei šešis mėnesius).

## VEIKIMO APRĄŠYMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

### Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

#### Pav.1

- Prieš įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.
- Jei norite įdėti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Visuomet įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jei matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, ji ne visiškai užfiksuota. Įkiškite ją iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nenaudokite jėgos, įdėdami akumulatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteisingai kišama.

### Likusios akumulatoriaus galios rodymas

(Tik toms akumuliatorių kasetėms, kurių modelio numerio gale yra raidė „B“.)

#### Pav.2

Paspauskite ant akumulatoriaus kasetės esantį tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Kelias sekundes šviečia kontrolinės lemputės.

Kontrolinės lemputės			Likusi energija
Šviečia	„OFF“ (Išjungta)	Žybcioja	
■ ■ ■ ■			75 - 100 %
■ ■ ■ □			50 - 75 %
■ ■ □ □			25 - 50 %
■ □ □ □			0 - 25 %
▤ □ □ □			Įkraukite akumuliatorių.
■ ■ □ □			Gali būti įvykęs akumulatoriaus gedimas.
□ □ ■ ■			

015658

#### PASTABA:

- Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio - tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

## Saugos sistema

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Patikrinkite, ar darbo metu tinkamai veikia visos saugos sistemos. Nesilaikant šių nurodymų, kyla pavojus susižeisti.

#### Pav.3

Prieš kaldami segtukus, patikrinkite, kaip aprašyta toliau, ar tinkamai veikia saugos sistemos.

1. Prieš tikrindami įsitinkite, kad įrankyje nėra segtukų.
2. Patraukite stumdomas dėtuvės dureles savęs link.

#### Pav.4

3. Įrankis kartais suveikia vos paspaudus gaiduką, net jei svirtelė nepatraukta.
4. Įrankis neveikia, kai gaidukas patraukiamas patraukus svirtelę.

3 ir 4 aprašytais atvejais, saugos sistemos veikia netinkamai.

### Gaidukas ir svirtelė

#### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš dėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad jungiklio mygtukas gerai veiktų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“.

#### Pav.5

Įrankyje sumontuota svirtelė, veikianti kaip saugos sistema greta įprastinio gaiduko.

#### Pav.6

Norėdami iššauti segtuką, pirma patraukite svirtelę, o tada patraukite gaiduką.

## Segtukų kalimo gylio reguliavimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš dėdami segtukus į kaltuvą, būtinai įsitinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetę išimta.

#### Pav.7

Šiame kaluve galima reguliuoti kalimo gylį. Šešiakampiu veržliarakčiu, kuris tiekiamas kartu su įrankiu, pasukite du varžtus ketvirčiu pasukimo, ir kreiptuvo dangtelis pasislinks aukštyn arba žemyn. Gylį galima reguliuoti ne daugiau kaip 1,5 mm. Nustatę norimą gylį, tvirtai jį užfiksokite dviem varžtais.

## Lempų įjungimas

### ⚠️ DĖMESIO:

- Nežiūrėkite tiesiai į šviesą arba šviesos šaltinį.

#### Pav.8

Jei norite įjungti lemputę, patraukite svirtelę. Norėdami ją išjungti, atleiskite svirtelę.

### PASTABA:

- Nešvarumus nuo lempos lęšio valykite sausu audiniu. Stenkitės nesubraižyti lempos lęšio, kad nepablogėtų apšvietimas.

- Net jei lemputė šviečia, kai akumulatoriuje liko mažai galios, kaltuvas gali nebeiššauti segtukų. Tokiu atveju įkraukite akumulatoriaus kasetę.

## Atjungimo mechanizmas

### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš dėdami segtukus į kaltuvą, būtinai įsitinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetę išimta.

Kai įrankio dėtuvėje lieka iki trijų segtukų, patraukti gaiduko nebepavyks. Įdėkite į dėtuvę naują segtukų juostelę ir vėl galėsite patraukti gaiduką.

### PASTABA:

- Prieš iššaudami kitokio ilgio segtukus, netrukus po to, kai įsijungė atjungimo mechanizmas, į dėtuvę įdėkite naują segtukų juostelę ir iššaukite visus likusius ankstesnius segtukus į nereikalingą ruošinį.

## SURINKIMAS

### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš atlikdami bet kokius darbus su segtukų kaltuvu, būtinai įsitinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetę išimta.

## Segtukų įdėjimas į kaltuvą

### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš dėdami segtukus į kaltuvą, būtinai įsitinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetę išimta.
- Negalima staigiai stumti kaltuvo dėtuvės su segtukais. Netyčia išmetus segtukus, ypač jei dirbama aukštai, galimi sužalojimai.
- Dėkite segtukus teisinga kryptimi. Įdėjus segtukus neteisinga kryptimi, galimas pirmalaikis kreiptuvo susidėvėjimas ir kitų dalių sugadinimas.

#### Pav.9

Ištraukite akumulatoriaus kasetę.

Paspauskite fiksavimo svirtelę ir pastumkite dėtuvę.

Pridėkite segtukus prie dėtuvės ir nustumkite iki pat galo. (Būkite atidūs ir dėkite segtukus teisinga kryptimi.)

Laikydami segtukus šioje padėtyje, kiškite juos į kreiptuvą iki pat galo.

Gražinkite dėtuvę į jos pradinę padėtį ir užfiksokite fiksavimo svirtelę.

### ⚠️ DĖMESIO:

- Nenaudokite netinkamai sujungtų segtukų. Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytus segtukus. Jei naudosite kitokius segtukus nei nurodyta, segtukai gali įstrigti, o kaltuvas sugesti.

## Segtukų išėmimas iš kaltuvo

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš išimdami segtukus iš kaltuvo, būtinai įsitikinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetė išimta iš kaltuvo. Netikėtas iššovimas gali sukelti fizinės ir materialinės žalos.

Ištraukite akumulatoriaus kasetę.

Paspauskite fiksavimo svirtelę ir pastumkite dėtuvę.

Išimkite segtukus iš dėtuvės angos.

## Priekio suderintuvas

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš montuodami priekio suderintuvą, būtinai įsitikinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetė išimta.

### Pav.10

Kaldami segtukus į lengvai sugadinamus ruošinių paviršius, naudokite priekio suderintuvą. Norėdami sumontuoti priekio suderintuvą, uždėkite jį ant kreiptuvo dangtelio, kad priekio suderintuvo vidinė iškyša įlįstų į kreiptuvo dangtelį.

Jei nenaudojate, laikykite priekio suderintuvą laikiklyje dėtuvės gale, kad jis nepasimestų.

## Kablys

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš naudodami kabliuką, būtinai įsitikinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetė išimta.

### Pav.11

### ⚠DĖMESIO:

- Netvirtinkite kabliuko prie juosmens diržo. Jei kabliukas atsifiksuoja, ir kaltuvas iškris, galimas netyčinis iššovimas ir kūno sužalojimai.

### Pav.12

Kablys yra patogus, kai norite trumpam pakabinti įrankį. Šita galima uždėti bet kurioje įrankio pusėje.

Norėdami sumontuoti kablią, įkiškite jį į bet kurioje įrankio korpuso pusėje esantį griovelį, po to priveržkite jį varžtu. Norėdami kablią nuimti, atsukite varžtą ir nuimkite jį.

## Šešiabriaunio veržliarakčio laikymas

### Pav.13

Nenaudojamą šešiabriaunį veržliaraktį laikykite taip, kaip parodyta paveikslėlyje, kad nepamestumėte.

## NAUDOJIMAS

### Segtukų kalimas

### ⚠ĮSPĖJIMAS:

- Prieš patraukdami gaiduką, būtinai įsitikinkite, kad anga, pro kurią iššaunami segtukai, liečia ruošinį, į kurį jie bus šaunami. Segtukai iššaunami vos patraukus gaiduką. Netinkamai iššovus, galimi kūno sužalojimai.

### Pav.14

Pridėkite įrankio angos, pro kurią šaunami segtukai, plokštumą prie ruošinio, į kurį šausite, ir tvirtai prispauskite įrankį prie ruošinio. Tada patraukdami svirtelę ir iki galo patraukdami gaiduką, įkalkite segtuką. Dėl rankenos formos galima saugiai laikyti įrankį prispaustą smiliumi ir nykščiu. Įkalę segtuką, būtinai visiškai atleiskite gaiduką.

### Pav.15

Jei įkalto segtuko galvutė iškilusi iš ruošinio paviršiaus, kalkite segtuką tvirtai prispaudę kaltuvo galvutę.

## PASTABA:

- Jei gaidukas patraukiamas po greito gaiduko veiksmo, kaltuvas gali nedaryti nieko, bet trumpai suveikti, ir segtukas gali būti neįkaltas. Tai nėra gedimas. Atleiskite gaiduką, vėl jį patraukite, ir galėsite šauti segtukus.
- Jei ilgai naudosite kaltuvą šaudomų segtukų galvutėms liekant virš tvirtinamo ruošinio paviršiaus, gali sugesti kaltuvo kreiptuvas, įstrigti segtukai ir pan.

## Įstrigusių segtukų išėmimas

### ⚠ĮSPĖJIMAS:

- Prieš išimdami įstrigusius segtukus, įsitikinkite, kad svirtelė atleista, o akumulatoriaus kasetė išimta iš įrankio.

### Pav.16

Ištraukite iš kaltuvo akumulatoriaus kasetę.

Išimkite segtukus, likusius dėtuvėje.

Atsukite varžtą (A) ir varžtą (B) pasukdami juos maždaug du pasukimus veržliarakčiu, kuris tiekiamas kartu su kaltuvu.

Nuimkite kreiptuvo dangtelį jį stumdami.

Pašalinkite įstrigusius segtukus, atliekas, klijus, pjuvenas ir pan. iš segtukų kelio.

Patikrinkite, ar kreiptuvo dangtelyje nėra įstrigusių segtukų ir kitokių pašalinių medžiagų, tada pritvirtinkite jį dviem varžtais.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ⚠DĖMESIO:

- Visuomet įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.
- Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Segtukai
- Įvairių tipų Makita originalūs akumulatoriai ir krovikliai
- Apsauginiai akiniai

### PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

## EESTI (algset juhised)

## Üldvaate selgitus

1-1. Punane näidik	7-2. Käituri juhiku kaas	12-1. Soon
1-2. Nupp	8-1. Lamp	12-2. Konks
1-3. Akukassett	8-2. Hoob	12-3. Krugi
2-1. Indikaatori lambid	9-1. Käituri juhik	13-1. Kuuskantvõti
2-2. KONTROLLIMISE nupp	9-2. Needid	14-1. Päästik
3-1. Päästik	9-3. Salv	14-2. Kinnitav materjal
3-2. Hoob	9-4. Lukustushoob	16-1. Polt (B)
4-1. Liuguks	10-1. Käituri juhiku kaas	16-2. Käituri juhiku kaas
5-1. Hoob	10-2. Eend	16-3. Polt (A)
6-1. Päästik	10-3. Otsiku adapter	
7-1. Poldid	10-4. Hoidik	

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	DPT350		DPT351	
Needi suurus	0,6 x 18, 25, 30, 35 mm		0,6 x 18, 25, 30, 35 mm	
Needisalve mahutuvus	130 tk		130 tk	
Mõõtmised (P x L x K)	227 mm x 79 mm x 245 mm		227 mm x 79 mm x 249 mm	
Akukassett	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Netomass	1,8 kg	2,0 kg	1,9 kg	2,1 kg
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V		Alalisvool 18 V	

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

ENE068-1

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud neetide pressimiseks ehitusmaterjaliga nagu puit.

ENG905-1

### Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

#### Mudel DPT350

Müra rõhutase ( $L_{pA}$ ): 75 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

#### Mudel DPT351

Müra rõhutase ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

#### Kandke kõrvakaitsmeid

ENG904-2

### Vibratsioon

Vibratsioonitaseme koguväärtus vastavalt EN60745:

Vibratsioonitase ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolutsuatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-18

### Ainult Euroopa riigid

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Makita deklareerib, et alljärgnev(ad) masin(ad):

Masina tähistus:

Juhtmeta needipüstol

Mudeli nr/tüüp: DPT350, DPT351



## Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

Need on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehniline fail, mis on kooskõlas direktiiviga 2006/42/EÜ, on saadaval ettevõttes:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya  
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viidetak.**

GEB090-1

## JUHTMETA NEEDIPÜSTOLI OHUTUSJUHISED

1. Eeldage alati, et tööriistas on kinnitusvahendeid. Needipüstoli ettevaatamatu käsitsemine võib põhjustada kinnitusvahendite ootamatu vallandumise ning kehavigastusi.
2. Ärge suunake tööriista enda või kellegi lähedalseisva poole. Ootamatu vallandumine tühjendab kinnitaja ning põhjustab kehavigastusi.
3. Ärge käivitage tööriista, kui see ei ole asetatud kindlalt vastu töödeldavat detaili. Kui tööriist ei ole töödeldava detailiga kontaktis, võib kinnitaja sihtmärgist kõrvale kalduda.
4. Juhul kui kinnitusvahend kinni kiilub, ühendage tööriist vooluallikast lahti. Kui needipüstol on sisse lülitatud, võib see kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel ootamatult käivituda.
5. Olge kinnikiilunud klammerdaja eemaldamisel ettevaatlik. Mehhanism võib surve all olla ning sel ajal kui üritate ummistust lahti kiiluda, jõuliselt tühjeneda.
6. Ärge kasutage needipüstolit elektrikaablite kinnitamiseks. Needipüstol pole mõeldud elektrikaablite paigaldamiseks, sest see võib vigastada elektrikaablite isolatsiooni, põhjustades seeläbi elektrilöögi- või tulekahjuu.

7. Kandke vajadusel alati ohutusprille või küljekaitsega kaitseprille ja täielikku näokaitset.
8. Hoidke käed ja jalad eemal kinnitusvahendi väljumisava piirkonnast.
9. Eemaldage akukassett alati enne kinnitusvahendite laadimist, tööriista reguleerimist, kontrollimist, hooldust või pärast töö lõpetamist.
10. Enne toimingute teostamist veenduge, et kedagi pole läheduses. Ärge püüdke paigaldada kinnitusvahendeid samaaegselt nii seina sisekui ka välisküljelt. Kinnitusvahendid võivad konstruktsioonist läbi tungida ja/või välja lennata, tekitades tõsist ohtu.
11. Jälgige oma jalgealust ja säilitage tööriista hoides tasakaal. Kõrgustes töötades veenduge, et allpool ei viibi inimesi.
12. Kontrollige hoolikalt seinu, lagesid, põrandaid, katust ja muud sellesarnast, et vältida võimalikku elektrilööki, gaasileket, plahvatusi jne, mida võib põhjustada nimetatud konstruktsioonidesse paigaldatud voolu all olevate juhtmete, kaablikarbakute või gaasitorude tabamine klambritega.
13. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis nimetatud kinnitusvahendeid. Teiste kinnitusvahendite kasutamine võib põhjustada tööriista talitlushäire.
14. Ärge muutke tööriista omavoliliselt ega püüdke seda kasutada muuks otstarbeks kui kinnitusvahendite paigaldamiseks.
15. Ärge kasutage tööriista ilma kinnitusvahenditeta. See lühendab tööriista kasutusiga.
16. Lõpetage klambrite paigaldamine viivitamatult, kui märkate tööriista juures midagi väärat või ebaharilikku.
17. Ärge kunagi paigaldage kinnitusvahendeid materjali, mida kinnitusvahend võib läbistada ja lennata välja mürsuna.
18. Ärge kunagi aktiveerige lüliti päästikut ja ohutushooba samaaegselt, enne kui olete töödeldavate detailide kinnitamiseks valmis. Võimaldage töödeldaval detailil suruda ohutushooba. Ärge kunagi takistage ohutushoova funktsiooni seda tagant blokeerides või seda käega surudes.
19. Ärge kunagi muutke ohutushooba omavoliliselt. Kontrollige sageli ohutushoova töökorrasolekut.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### ⚠ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

# TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

## AKUKASSETI KOHTA

- Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
- Ärge akukassetti lahti monteerige.
- Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
- Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
- Ärge tekitage akukassetis lühist:
  - Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - Ärge hoidke akukassetti tööriistakassis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

- Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
- Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassetit võib tules plahvatada.
- Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Järgige kasutuskõlbatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

- Laadige akukassetti enne kui see täiesti tühjaks saab.  
Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
- Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuuma akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pikema aja jooksul (rohkem kui kuus kuud).

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### △HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassetit eemaldatud.

### Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

#### Joon.1
















- Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.
- Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.
- Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassetti oma kohale. Paigaldage kassett nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud. Paigaldage see täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kassett tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge kasutage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

### Aku jääkmahtuvuse näit

(Ainult akukassetid, mille mudeli numbri lõpus on „B“.)

#### Joon.2

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku jääkmahtuvust. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Indikaatori lambid			Jääkmahtuvus
 Põleb	 Välja lülitatud	 Vilgub	
			75 % kuni 100 %
			50 % kuni 75 %
			25 % kuni 50 %
			0 % kuni 25 %
			Laadige akut.
			Aku võib olla rikkis.

015658

### MÄRKUS:

- Näidatud mahtuvus võib veidi erineda tegelikust mahtuvusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

## Ohutussüsteem

### ⚠️HOIATUS:

- Enne tööleasumist veenduge, et kõik ohutussüsteemid on tökorras. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla kehavihastused.

### Joon.3

Enne neetima asumist testige ohutussüsteemide võimalikke kõrvalekaldeid järgmiselt.

1. Enne testimist veenduge, et tööriistas ei ole neete.
2. Tõmmake salve liugust enda poole.

### Joon.4

3. Tööriist käivitub juhuslikult siis kui tõmmatakse ainult päästikut kuigi hooba ei ole tõmmatud.
4. Tööriist ei tööta kui tõmmatakse päästikud ja hoob on tõmmatud.

Ülalpoolsete näidete 3 ja 4 puhul on ohutussüsteemid vigased.

### Päästik ja hoob

### ⚠️HOIATUS:

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüüti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

### Joon.5

Tavalisele päästikule lisaks on tööriist varustatud hoovaga mis on ohutussüsteemiks.

### Joon.6

Neetide välja tulistamiseks tõmmake kõige pealt hooba ja seejärel vajutage päästikule.

## Klammerdamise sügavuse reguleerimine

### ⚠️HOIATUS:

- Enne needipüstoli laadimist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.

### Joon.7

Selle needipüstoli klammerdamissügavus on reguleeritav. Keerake kahte polti veerand pöört, kasutades kompleksis kaasasolevat kuusnurkvõtit, ning käiturijuhi kaas libiseb üles või alla. Sügavust saab reguleerida 1,5 mm kuni maksimumini. Soovitud sügavuse juures kinnitage see tugevalt kahe poldiga.

## Lampide süütamine

### ⚠️HOIATUS:

- Ärge vaadake otse valgusesse ega valgusallikat.

### Joon.8

Lambi sisselülitamiseks tõmmake hooba. Väljalülitamiseks vabastage hoob.

## MÄRKUS:

- Kasutage lambiklaasilt mustuse ära pühkimiseks kuiva riidelappi. Olge seda tehes ettevaatlik, et lambiklaasi mitte kriimustada, sest vastasel korral võib valgustus väheneda.
- Iseg kui aku võimsuse jääkidest piisab lambi põlema panemiseks, ei pruugi needipüstol neete välja tulistada. Sellisel juhul laadige akukassetti.

## Tühilasu vastane mehhanism

### ⚠️HOIATUS:

- Enne needipüstoli laadimist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.

Kui salves on järel 0 - 3 neeti, ei saa enam päästikut tõmmata. Sel juhul pange salve uus needilint ja saate jälle päästikut tõmmata.

## MÄRKUS:

- Kui tulistate erineva pikkusega neete varsti peale tühilasu vastase mehhanismi töötamist, pange salve uus needilint ja tulistage kõik eelnenud needid välja prügimaterjali.

## KOKKUPANEK

### ⚠️HOIATUS:

- Alati enne mingit tööd needipüstolil veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.

## Needipüstoli laadimine

### ⚠️HOIATUS:

- Enne needipüstoli laadimist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.
- Ärge tõmmake järsult needipüstoli salve, mis on neete täis. Neetide ootamatu maha kukkumine, eriti kui töötate kõrgel, võib tekitada kehavigastusi.
- Laadige needid õiget pidi. Valetpidi laadimine võib tekitada käituri enneaegset kulumist ja rikkuda teisi osi.

### Joon.9

Eemaldage akukassett.

Vajutage lukustushooba ja libistage salv välja.

Asetage needid vastu salve ja lükake pilusse nii kaugele kui saate. (Veenduge, et panete needid õiget pidi.)

Neete kohal hoides sisestage need käituri juhisesse nii kaugele kui võimalik.

Pange salv algsesse positsiooni ja lukustage lukustushoovaga.

### ⚠️HOIATUS:

- Ärge kasutage väändunud või liitunud neete. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud neete. Muude kui ettenähtud neetide kasutamine võib põhjustada kinnikiilumisi ja needipüstoli purunemist.

## Needipüstoli tühjaksaadimine

### ⚠HOIATUS:

- Enne needipüstoli tühjendamist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud. Mõõda laskmine võib põhjustada kehavigastusi ja varalisi kahjustusi.

Eemaldage akukassett.

Vajutage lukustushooba ja libistage salv välja.

Võtke needid salve pilust välja.

## Otsiku adapter

### ⚠HOIATUS:

- Enne otsiku adapteri paigaldamist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.

## Joon.10

Kasutage otsiku adapterit kui tulistate neete materjalile mis kinnitatakse kergesti rikutavale pinnale. Otsiku adapteri paigaldamiseks, asetage see käituri juhise kaanele nii et otsiku adapteri sees olev eend sobituks käituri juhise kaane pilusse.

Et vältida otsiku adapteri kadumist, hoidke seda kasutusvälisel ajal hoidikus salve tagaosas.

## Konks

### ⚠HOIATUS:

- Enne konksu kasutamist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.

## Joon.11

### ⚠HOIATUS:

- Ärge riputage konksu vööle. Konksu juhusliku kohalt liikumise tõttu needipüstoli pillamine võib põhjustada mõõdalaskmisi ja kehavigastusi.

## Joon.12

Konksu abil saate tööriista ajutiselt kuhugi riputada. Selle võib paigaldada tööriista ükskõik kummale küljele.

Konksu paigaldamiseks torgake see tööriista korpuse ükskõik kummal küljel olevasse õnarusse ja kinnitage kruviga. Eemaldamiseks lödvendage kruvi ja võtke see siis välja.

## Kuuskantvõtme hoiolepanek

## Joon.13

Pange ajaks, mil te seda ei kasuta, kuuskantvõti joonisel näidatud viisil hoiole, et see ära ei kaoks.

# TÖÖRIISTA KASUTAMINE

## Neetide paigaldamine

### ⚠HOIATUS:

- Enne päästikule vajutamist veenduge alati, et aval, millest neete välja tulistatakse, on kinnitava materjaliga kontaktis. Neetide välja tulistamiseks lihtsalt vajutage päästikule. Mõõdalaskmine võib põhjustada kehavigastusi.

## Joon.14

Asetage tööriista ava, millest neete välja tulistatakse kinnitavale materjalile ja hoidke tööriista kindlalt vastu materjali. Seejärel tõmmake neetide kinnitamiseks hooba ja siis vajutage lõpuni päästikule. Käepide on sellise kujuga, et tööriista pead saab nimetissõrme ja põidlagi kindlalt all hoida. Pärast needi kinnitamist laske päästik kindlasti täielikult vabaks.

## Joon.15

Kui kinnitava needi pea jääb materjali pinna kohale, kinnitage neet, hoides samal ajal needipüstoli pead kindlalt.

## MÄRKUS:

- Kui vajutada päästikule pärast kiiret päästikukasutamist, võib needipüstol korraks käivituda, kuid ei pruugi neete tulistada. See ei ole probleem. Sellisel juhul laske päästik korraks lahti, vajutage uuesti ja saabki neete välja tulistada.
- Needipüstoli pidev kasutamine nii et väljatulistatud needid jäävad pealpoole kinnitatavat materjali, võib põhjustada needipüstoli käituri rikkeid, neetide kinnikiilumist jne.

## Kinnikiilunud neetide eemaldamine

### ⚠HOIATUS:

- Enne kinnikiilunud neetide eemaldamist kontrollige alati, et hoob oleks lahti lastud ja akukassett välja võetud.

## Joon.16

Eemaldage akukassett needipüstoli küljest küljest.

Võtke salve jäänud needid välja.

Lõdvestage polt (A) ja polt (B) ning ligikaudu kaks korda needipüstoliga komplektis kaasas oleva kuuskant mutrivõtmega keerates.

Eemaldage käituri juhise kaas see eemale libistades.

Võtke kinnikiilunud needid, prügi, liimid, puutükid jm neetide teelt.

Kontrolli et käituri juhiku kaanes poleks kinnijäänud neete või muud võõrast materjali ja seejärel kinnita see kahe poldiga.

# HOOLDUS

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.
- Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## VALIKULISED TARVIKUD

### HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Needid
- Mitut tüüpi Makita originaalakud ja laadijad
- Kaitseprillid

### MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Красный индикатор	7-2. Крышка направляющей воротка	12-1. Паз
1-2. Кнопка	8-1. Лампа	12-2. Крючок
1-3. Блок аккумулятора	8-2. Рычаг	12-3. Винт
2-1. Лампы индикатора	9-1. Направляющая воротка	13-1. Шестигранный ключ
2-2. Кнопка «СНЕСК» (Проверка)	9-2. Штыревые гвозди	14-1. Курковый выключатель
3-1. Курковый выключатель	9-3. Магазин	14-2. Обрабатываемая деталь
3-2. Рычаг	9-4. Рычаг блокировки	16-1. Болт (B)
4-1. Раздвижная дверка	10-1. Крышка направляющей воротка	16-2. Крышка направляющей воротка
5-1. Рычаг	10-2. Выступ	16-3. Болт (A)
6-1. Курковый выключатель	10-3. Адаптер головки	
7-1. Болты	10-4. Держатель	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DPT350		DPT351	
Размер штыревого гвоздя	0,6 x 18, 25, 30, 35 мм		0,6 x 18, 25, 30, 35 мм	
Емкость магазина для гвоздей	130 шт		130 шт	
Размеры (Д x Ш x В)	227 мм x 79 мм x 245 мм		227 мм x 79 мм x 249 мм	
Блок аккумулятора	BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Вес нетто	1,8 кг	2,0 кг	1,9 кг	2,1 кг
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока		18 В пост. Тока	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

ENE068-1

ENG904-2

### Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для вбивания штыревых гвоздей в деревянные строительные материалы.

ENG905-1

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

#### Модель DPT350

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 75 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

#### Модель DPT351

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 74 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

### Используйте средства защиты слуха

### Вибрация

Общее значение вибрации определено в соответствии с EN60745 :

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

## Декларация о соответствии ЕС

**Makita** заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Аккумуляторный Скобосшиватель

Модель / тип: DPT350, DPT351

**Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:**  
2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Ясуси Фукая (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

GEV090-1

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ГВОЗДЕЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА С БАТАРЕЙНЫМ ПИТАНИЕМ

1. Всегда предполагайте, что в инструмент заряжен крепеж. Небрежное обращение с гвоздезабивным пистолетом может стать причиной внезапного выстрела и получения травмы.

2. Не нацеливайте инструмент на себя или близстоящих людей. Случайное нажатие на курковый выключатель приведет к выбросу крепежа и травме.
3. Не нажимайте на курковый выключатель до тех пор, пока плотно не прижмете инструмент к обрабатываемой детали. Если инструмент не прикасается к обрабатываемой детали, крепеж может уйти в сторону.
4. При заедании крепежа отключите инструмент от источника питания. В противном случае гвоздезабивной инструмент может случайно сработать во время извлечения крепежа.
5. Будьте осторожны при извлечении заклинившего крепежа. Механизм может быть сжат, и при устранении заклинивания крепеж может вылететь под большой силой.
6. Не используйте этот инструмент для закрепления электрических кабелей. Он не предназначен для прокладки электрокабелей и может повредить их изоляцию, таким образом создавая опасность поражения электрическим током или возгорания.
7. Всегда пользуйтесь защитными очками или защитными очками с боковыми щитками, а также защитной маской, если то необходимо.
8. Не направляйте выходное отверстие на руки или ноги.
9. Всегда снимайте блок аккумуляторной батареи перед зарядкой крепежа, регулировкой, проверкой, техническим обслуживанием или после выполнения работ.
10. Перед началом работ убедитесь в том, что вблизи места проведения работ нет людей. Никогда не вбивайте крепеж одновременно с внутренней и внешней стороны стенки. Крепеж может пройти насквозь детали и/или отлететь, представляя собой смертельную опасность.
11. Работая с инструментам всегда следите за тем, чтобы ваше положение было устойчиво. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
12. Тщательно проверьте стены, потолок, полы, кровлю и т. д., чтобы не допустить поражения электрическим током, утечки газа, взрыва и т. д. вследствие перерезания проводов, трубопроводов и газовых труб.
13. Используйте только тот крепеж, который указан в настоящем руководстве. Использование другого крепежа может вызвать неисправность инструмента.
14. Не меняйте конструкцию инструмента и не используйте его для каких-либо иных целей, кроме вбивания крепежа.

15. Не пользуйтесь инструментом без крепежа, т.к. это ведет к сокращению срока службы инструмента.
  16. Если заметите какие-либо неполадки в инструменте, немедленно прекратите работу.
  17. Никогда не вбивайте крепеж в такой материал, который он может пробить и пролететь через него.
  18. Никогда не нажимайте одновременно курковый выключатель и предохранительный рычаг до тех пор, пока не приготовитесь к выполнению работы. Используйте инструмент так, чтобы нажатие предохранительного рычага осуществлялось об обрабатываемую деталь. Никогда не блокируйте предохранительный рычаг в заднем положении и не нажимайте на него рукой.
  19. Не изменяйте конструкцию предохранительного рычага. Для того чтобы обеспечить надежную работоспособность инструмента, часто проверяйте предохранительный рычаг.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
  5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
    - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
    - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
    - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
  6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
  7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
  8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
  9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
  10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобства или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-9

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).



# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

## Установка или снятие блока аккумуляторов

### Рис.1

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.
- Для установки блока аккумуляторной батареи совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красный индикатор был не виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не применяйте силу при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "B" в конце номера модели.)

### Рис.2

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
Горит	ВЫКЛ.	Мигает	
■	□	▬	от 75 % до 100 %
■	■	□	от 50 % до 75 %
■	□	□	от 25 % до 50 %
■	□	□	от 0 % до 25 %
▬	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■	□	□	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□	□	■	

015658

## Примечание:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## Система защиты

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед началом эксплуатации проверьте работоспособность всех систем защиты. Несоблюдение этого требования может привести к травме.

### Рис.3

Перед началом работы проверьте системы защиты на возможные неисправности в следующем порядке.

1. Перед проверкой убедитесь в том, что в инструменте нет гвоздей.
2. Подайте раздвижную дверку магазина на себя.

### Рис.4

3. При нажатии на курковый выключатель без нажатия на предохранительный рычаг инструмент срабатывает.
4. При одновременном нажатии на курковый выключатель и предохранительный рычаг инструмент не срабатывает.

В случае 3 и 4 системы защиты неисправны.

## Курковый выключатель и предохранительный рычаг

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

### Рис.5

Кроме обычного куркового выключателя инструмент также оснащен предохранительным рычагом, который выступает в качестве системы защиты.

### Рис.6

Для того чтобы вбить штыревой гвоздь, сначала нажмите на предохранительный рычаг, а затем - на курковый выключатель.

## Отрегулируйте глубину забивания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед зарядкой гвоздезабивного пистолета уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.

### Рис.7

Глубину забивания шпилек можно регулировать на самом пистолете. Шестигранным ключом (входит в комплект поставки) поверните два винта на четверть оборота, и крышка направляющей переместится вверх или вниз. Глубину можно регулировать до 1,5 мм. Установив необходимую глубину, затяните винты.

## Включение ламп

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

### **Рис.8**

Для включения лампы потяните за рычаг. Для выключения лампы отпустите рычаг.

### **Примечание:**

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- При малом остаточном заряде аккумуляторной батареи инструмент не будет забивать гвозди даже в том случае, если горит лампа. Зарядите блок аккумуляторной батареи.

## Устройство защиты от «холостого выстрела»

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед зарядкой гвоздезабивного пистолета уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.

Когда в магазине остается 0—3 гвоздя, курковый выключатель не нажимается. В этом случае вставьте в магазин новую полосу с гвоздями - после этого курковый выключатель будет разблокирован.

### **Примечание:**

- При переходе на гвозди другой длины сразу после того, как сработает устройство защиты от «холостого выстрела», вставьте новую полосу с гвоздями в магазин и выстрелите оставшиеся гвозди в ненужный материал.

## МОНТАЖ

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед выполнением каких-либо работ на гвоздезабивном пистолете уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.

## Зарядка гвоздезабивного пистолета

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед зарядкой гвоздезабивного пистолета уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.
- Не допускайте случайного извлечения магазина, заряженного гвоздями. Случайное выпадение гвоздей, особенно при работе на высоте, может привести к травмам.
- Заряжайте гвозди в правильном направлении. Неправильная зарядка гвоздей может привести к преждевременному износу воротка и повреждению других частей.

### **Рис.9**

Снимите блок аккумуляторной батареи.

Нажмите на стопорный рычаг и извлеките магазин.

Расположите гвозди напротив магазина и вставьте их в прорезь полностью. (Соблюдайте направление установки гвоздей.)

Удерживая гвозди в таком положении, полностью вставьте их в направляющую воротка.

Установите магазин на место и заблокируйте его при помощи стопорного рычага.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не пользуйтесь деформированными гвоздями. Используйте только те гвозди, которые указаны в настоящем руководстве. Использование гвоздей, отличных от тех, что указаны в руководстве, может привести к заклиниванию гвоздя и повреждению гвоздезабивного пистолета.

## Разрядка гвоздезабивного пистолета

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед извлечением гвоздей из гвоздезабивного пистолета уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи. Случайный выстрел может привести к травмам и порче имущества.

Снимите блок аккумуляторной батареи.

Нажмите на стопорный рычаг и извлеките магазин.

Извлеките гвозди из прорези магазина.

## Адаптер головки

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед установкой носового переходника уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.

### **Рис.10**

При забивании гвоздей в обрабатываемый материал с легкоповреждаемой поверхностью используйте носовой переходник. Для установки носового переходника установите его на крышку направляющей воротка так, чтобы выступ внутри переходника совпал с прорезью в крышке направляющей воротка.

Если носовой переходник не используется, храните его в патроне на задней части магазина, чтобы не потерять его.

## Крючок

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед использованием крюка уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.

### **Рис.11**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не цепляйте крючок на поясной ремень. Падение инструмента в случае внезапного отсоединения крючка может стать причиной случайного выстрела и нанесения травм.

### Рис.12

Крючок используется для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

Для установки крючка, вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите его при помощи винта. Для снятия крючка, отверните винт и снимите крючок.

### Хранение шестигранного ключа

#### Рис.13

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Забивание штыревых гвоздей

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прежде чем нажать на курок, убедитесь, что отверстие подачи шпилек плотно прижато к закрепляемому материалу. Забивание шпильки происходит при нажатии на курок. Случайный выстрел может стать причиной травмы.

#### Рис.14

Ровно расположите отверстие, из которого выстреливаются гвозди, на обрабатываемом материале и крепко удерживайте инструмент на материале. Затем нажмите на рычаг, после чего полностью нажмите на курковый выключатель, чтобы вбить гвоздь. Рукоятка инструмента имеет такую форму, чтобы можно было надежно удерживать инструмент головкой вниз указательным и большим пальцами. После забивания гвоздя полностью отпустите курковый выключатель.

#### Рис.15

Если шляпка забитой шпильки осталась над поверхностью материала, забейте шпильку, крепко удерживая головку инструмента.

#### Примечание:

- Если нажать на курок после краткого нажатия, пистолет может мгновенно сработать, но не выстрелит шпильку. Это не является признаком неисправности. В этом случае отпустите курок, нажмите на него снова, и пистолет выстрелит шпильку.
- Продолжительное забивание гвоздей так, чтобы их головка выступала над поверхностью материала, может привести к повреждению воротка гвоздезабивного пистолета, заклиниванию и т. д.

### Извлечение заевшего гвоздя

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прежде чем извлекать застрявшие шпильки, убедитесь, что рычаг находится в исходном положении, а аккумуляторный блок снят.

### Рис.16

Снимите блок аккумуляторной батареи с гвоздезабивного пистолета.

Извлеките гвозди, оставшиеся в магазине.

Ослабьте болт (А) и болт (В), повернув их примерно на два оборота при помощи шестигранного ключа, поставляемого с инструментом.

Снимите крышку направляющей воротка, сдвинув ее.

Извлеките заклинившие гвозди, осколки, клей, щепки и т. д. из канала подачи гвоздей.

Поверьте крышку направляющей воротка на предмет застрявших гвоздей и посторонних предметов, а затем закрепите ее при помощи двух болтов.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.
- Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Штыревые гвозди
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Защитные очки

#### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan